

# FLOJET

a xylem brand

---

## Portable RV Waste Pump Self-Priming Macerator Model 18555000 INSTRUCTION MANUAL

---

- FR** Pompe à déchets portable pour VR Macerator auto-amorçant  
MANUEL D'INSTRUCTIONS
  - DE** Tragbare RV-Abwasserpumpe Selbstansaugender Mazerator  
BEDIENUNGSANLEITUNG
  - IT** Pompa di scarico portatile per camper Maceratore autoadescante  
MANUALE DI ISTRUZIONI
  - NL** Draagbare RV afval pomp zelf-primerende Macerator  
HANDLEIDING
  - SE** Bärbar avloppspump för husbilar Självsugande Macerator  
INSTRUKTIONSMANUAL
  - ES** Bomba de residuos portátil para vehículos recreativos con autocebador  
MANUAL DE INSTRUCCIONES
-

---

# Portable RV Waste Pump Self-Priming Macerator

---

## FEATURES

- Connects directly to the RV waste outlet
- Eliminates 3" (76mm) sewer hose
- Powerful high torque motor
- Ability to pump 150 ft horizontally through 3/4" ID reinforced garden hose
- Garden hose discharge port
- Fresh water inlet connection to rinse pump clean
- Remote handheld on/off switch with 6' (1.8m) wire harness and 20 amp fuse
- 6' Wire Harness with connector and alligator clamps
- Ability to drain holding tanks at home
- Rugged portable storage case
- ISO 8846 Ignition Protected, CE and CSA



## SPECIFICATIONS

<b>Pump:</b>	Self-Priming Flexible Impeller with Stainless Steel Wearplate
<b>Flow:</b>	11 GPM (41.6 LPM) max. at 12 Vdc
<b>Impeller:</b>	Jabsco Nitrile Compound
<b>Macerator:</b>	Stainless Steel Chopper reduces particle size to 1/8" (3 mm) maximum
<b>Seal:</b>	Lip Type
<b>Ports:</b>	Inlet - 3" (76 mm) RV Connector Outlet - Garden Hose Male
<b>Motor:</b>	12 Vdc Permanent Magnet Torque Type, Fully Enclosed, with Stainless Steel Shaft <b>Intermittent Duty Only</b>
<b>Weight:</b>	6 lb (2.7 kg)
<b>Case Size:</b>	11.5" x 14" x 5" (292 mm x 356 mm x 127 mm)

This pump should be used in accordance with EPA Sanitation Regulations.

## APPLICATION

The Flojet 18555000 DC portable waste pump is the ideal solution for emptying holding tanks on recreational vehicles and avoiding dump stations. The macerator section chops waste down to a particle size of 1/8" (3mm) maximum so it can easily be pumped through a garden hose. **Do not run more than 30 minutes continuously.**

The 18555000 waste pump will macerate and pump all waste and tissue normally found in recreational vehicle waste systems. **IT WILL NOT HANDLE HARD SOLID OBJECTS, SANITARY NAPKINS, WET WIPES OR RAGS.**

## HOSE TABLE

Hose ID Size	Maximum Hose Length	Maximum Flow
5/8" (16 mm)	25 feet (7.6m) max	7.4 GPM (28 LPM)
3/4" (19 mm)	50 feet (15.2m) max	7.8 GPM (29.5 LPM)
	100 feet (30.5m) max	7.0 GPM (26.5 LPM)
	150 feet (45.7m) max	5.1 GPM (19.3 LPM)

Recommend using reinforced 3/4" ID hose. Maximum hose length and flow is based on horizontal discharge with no bends or kinks. Max flow based on water at 12V at open flow. Longer discharge runs create higher resistance and may result in the pump motor over heating.



**WARNING: DO NOT RUN DRY FOR MORE THAN 30 SECONDS.**

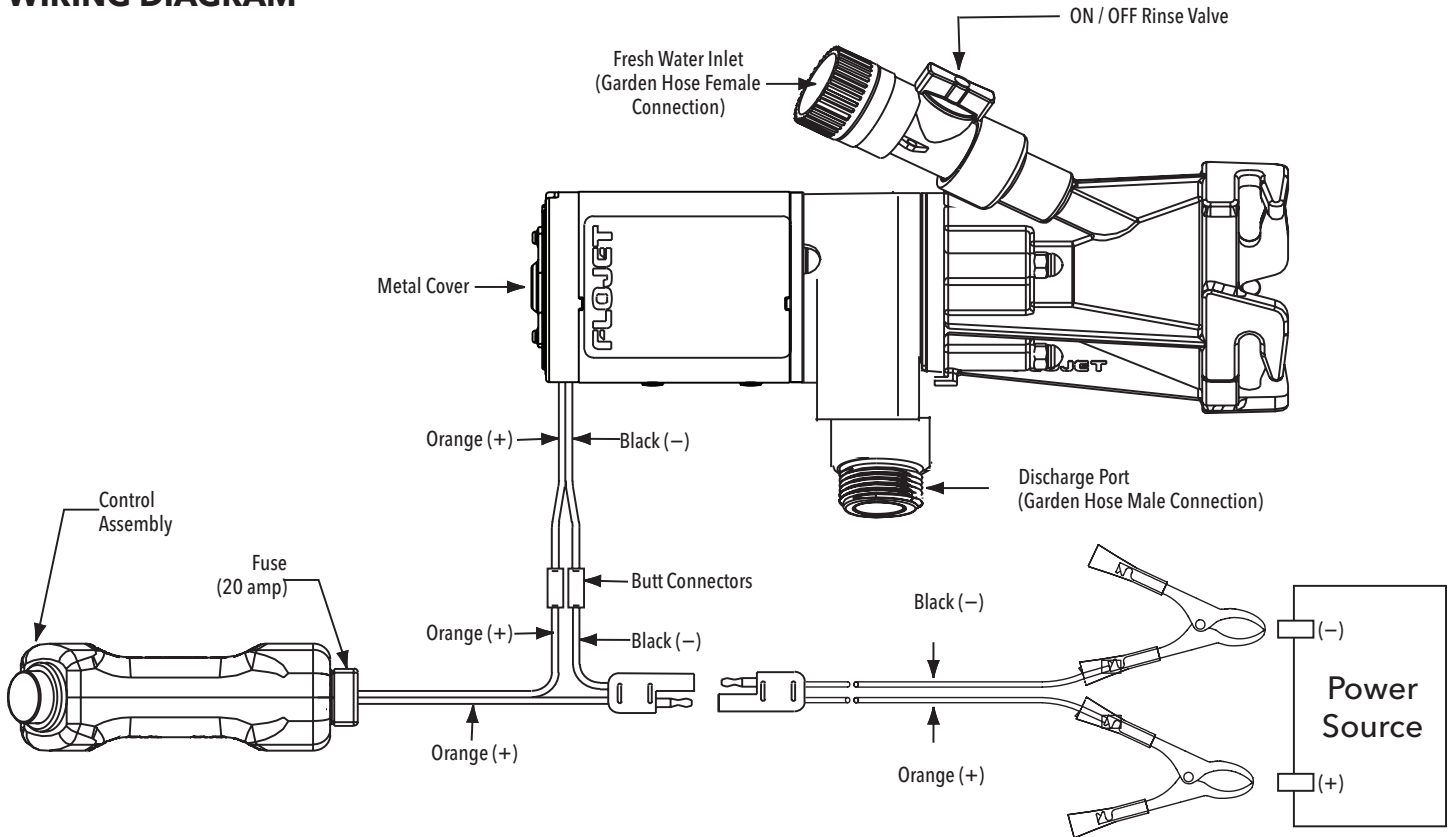
---



**WARNING: DO NOT MOUNT PERMANENTLY TO THE RV WASTE PORT.**

---

## WIRING DIAGRAM



## OPERATING INSTRUCTIONS

1. Remove end cap from drain pipe.
2. Install portable waste pump on drain in any convenient position, twisting clockwise to lock. **Be sure that one o-ring is on pump adapter prior to installing unit.**
3. Install waste/garden hose on discharge port adapter.
4. Install rinse water hose to on-off rinse valve.
5. Open black water valve, turn on pump.
6. Turn off pump and open gray water valve. Let gray water backflush black water tank. Turn on pump.
7. Turn off pump, open rinsing valve and back fill tanks for rinsing. Turn on pump. Turn off rinse water. Drain tanks.
8. Close both drain valves, turn on rinse water 40 PSI (2.8 Bar) max. and pump. Rinse pump and discharge hose.
9. Turn off water and pump, disconnect hose and pump. Store until next use.
10. Replace end cap on drain pipe.

## RECOMMENDED WIRE & FUSE SIZE

Wire Size for Connection  
Length between Battery & Motor

Voltage	1 - 10'	10 - 20'	Fuse/Breaker
12	12 AWG	10 AWG	20 amp

## ELECTRICAL INSTRUCTIONS

1. Refer to electrical drawing above. Connect the 6' (1.8 m) control assembly to RV waste pump motor wires with butt connectors (connect the orange motor wire to the orange switch wire; and the black motor wire to the black connector wire).
2. Locate a 12 VDC, 20 amp power source and install the 6' (1.8 m) power connector-cable; Connect the Red clamp to the positive 20 amp power source, and the Black clamp to the negative 20 amp power source or chassis ground. Locate this connector in the waste compartment or adjacent to the 3" (76 mm) waste drain and valves.
3. **Fuse Replacement:** The 20 amp fuse is located under the black dust cover on the bottom of the On/Off Control Handle. Recommend using pliers to remove fuse. Use an automotive 20 amp fuse for replacement.

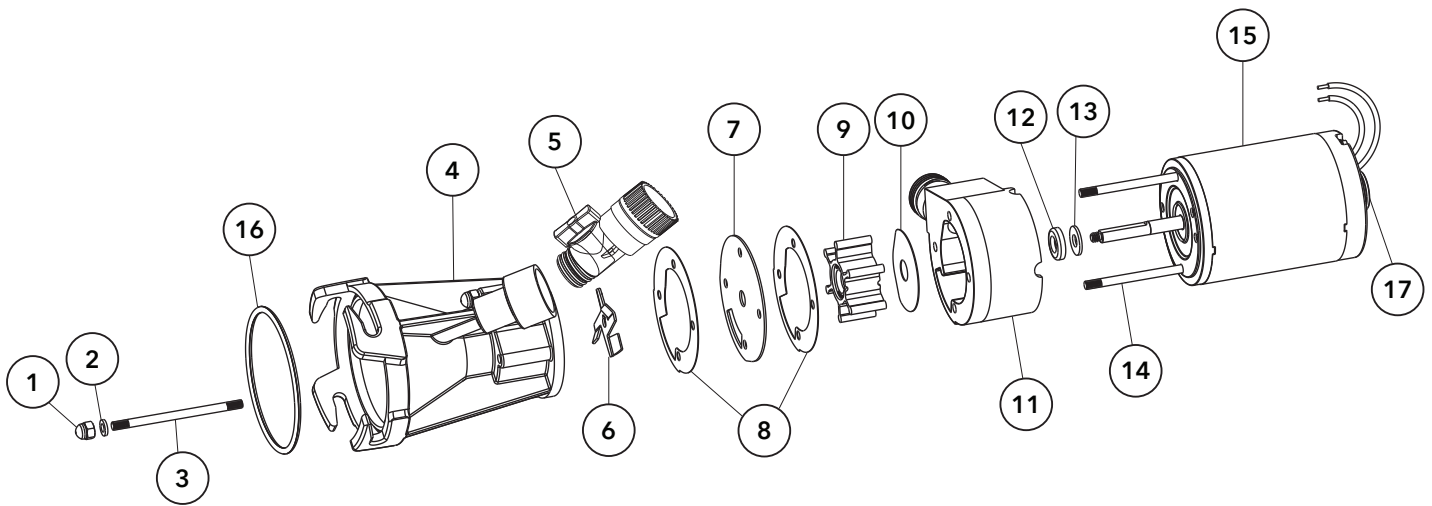
After long periods of non-use, a stuck impeller can be easily broken loose with a screwdriver inserted in motor shaft slot. Remove metal shaft cover so that the motor shaft slot is accessible to turn, turn shaft clockwise as shown, cover shaft with metal cover with o-ring in place, reassemble both screws and washers and tighten both cover screws.

IMPELLER  
RELEASE  
FEATURE



VIEW  
WITHOUT  
METAL  
SHAFT  
COVER

## EXPLODED VIEW



## DISASSEMBLY

Remove the four acorn nuts 3/8" (10 mm) (Key 1) and fiber washers (Key 2) from the pump studs (Key 3 & 14). Slide the macerator adapter (Key 4) off the studs. Insert a thin bladed 9/32" (7mm) wrench behind the chopper plate (Key 6) and onto the flat of the motor shaft to prevent it from turning. Unscrew (counter-clockwise) the locknut 7/16" (11 mm) on the end of the motor shaft and remove the stainless steel chopper blade. Remove the pump wearplate (Key 7) and two paper gaskets (Key 8).

Now slide the pump body (Key 12) with impeller (Key 9), small wearplate (Key 10), two studs and shaft seal as an assembly off the motor shaft and remaining two mounting studs. Remove the starlock retaining washer on the seal and push the seal out of the seal bore.

If reconditioning pump with a service kit (Part No. 18598-2000), it is not necessary to remove the seal because the new seal is pre-installed in the new body. It is also generally not necessary to remove the slinger or studs screwed into the motor end bell.

## ASSEMBLY

If installing a new seal, push it into the seal bore of the body (Key 11) with the lip (Key 12) pointing toward the impeller bore. Press the starlock washer into the seal bore with the concave side up to secure the seal in the bore. Install the two shorter studs in the two holes with threaded inserts in the new pump body and tighten finger tight. If required, screw the two longer studs into the tapped holes in the motor end bell. Slide the new pump body with the shaft seal installed onto the motor shaft and two long mounting studs in the motor. Slide the small wearplate (Key 10) over the motor shaft and position it in the bottom of the impeller (Key 9) bore. Slide the new impeller onto the motor shaft and, with a counter-clockwise motion, push it into the pump impeller bore. Position one new gasket (Key 8) on the studs and against the pump body assuring the cut-out aligns with the inlet groove in the body. Position the large

wearplate (Key 7) and second gasket (Key 8) on the studs and against the body again aligning the hole in the wearplate and gasket cut-out with the pump inlet.

Position the chopper (Key 6) on the end of the motor shaft with drive tab aligned with flat of shaft and pointing toward the motor. Hold the shaft with the wrench and secure the chopper (Key 6) to the shaft with the locknut. Position the macerator housing (Key 4) on the four studs ensuring the cut-out in the inner wall aligns with pump body inlet port and hole in the wearplate. Position a new fiber washer (Key 2) on each of the studs and secure the macerator housing in place with the four acorn nuts (Key 1).

## PARTS LIST

Key	Description	Qty/Pump	Part Number
1	Acorn Nut Kit (4 per kit)	4	91085-0340
2	Fiber Washer	4	
3	Stud Kit, 3.23" (2 per kit)	2	17288-0010
4	Pump Adapter Kit	1	18599000A
5	Rinse Valve Kit	1	91010250A
6	Chopper Plate w/Locknut Kit	1	37056-1000
7	Wearplate Kit, Large	1	18597-1000
8	Gasket Kit (2 per kit)*	2	18596-1000
9	Impeller Kit, Nitrile*	1	6303-0003-P
10	Wearplate Kit, Small*	1	12316-1002
11	Pump Body*	1	
12	Lip Seal Kit*	1	1040-0000
13	Slinger Kit (3 per)	1	6342-0000
14	Stud Kit, 3.87" (2 per kit)	2	17288-0000
15	Motor Kit	1	74001-1863A
16	Adapter O-ring Kit (2 per kit)	1	91010253A
17	Metal Cover Kit	1	37003-1001A
	Wire Harness w/Clamps Kit	1	20030415A
	Control Assembly Kit	1	21000378A
	Service Kit	1	18598-2000

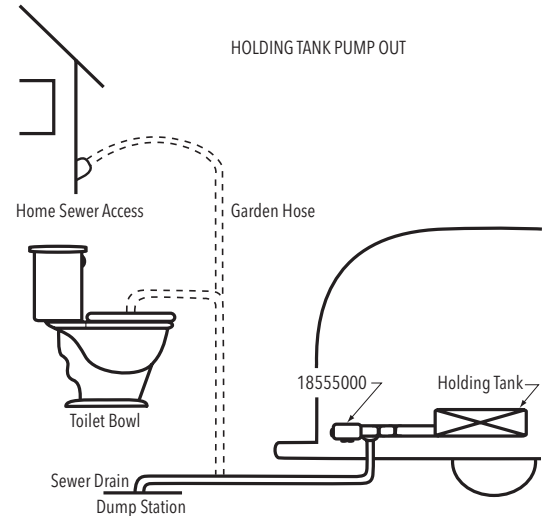
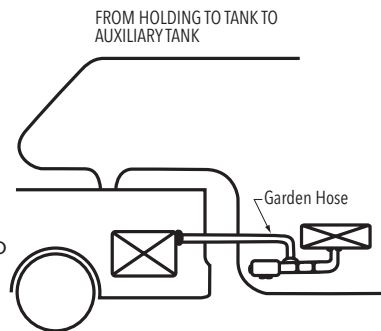
\* These parts are supplied in 18598-2000 service kit (1) spare o-ring (91010253) supplied with Macerator pump kit

## EASY TO USE

The waste pump can be used to empty the holding tank into any convenient sewer receiver such as a sewer clean-out at your home.

## APPLICATIONS

- Empty holding tanks and avoid dump stations
- Transfer waste from holding tank to an auxiliary tank



## WARRANTY

XYLEM LIMITED WARRANTY WARRANTS THIS PRODUCT TO BE FREE OF DEFECTS AND WORKMANSHIP FOR A PERIOD OF 1 YEAR FROM DATE OF MANUFACTURE. THE WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, GUARANTEES, CONDITIONS OR TERMS OF WHATEVER NATURE RELATING TO THE GOODS PROVIDED HEREUNDER, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHICH ARE HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMED AND EXCLUDED. EXCEPT AS OTHERWISE PROVIDED BY LAW, BUYER'S EXCLUSIVE REMEDY AND SELLER'S AGGREGATE LIABILITY FOR BREACH OF ANY OF THE FOREGOING WARRANTIES ARE LIMITED TO REPAIRING OR REPLACING THE PRODUCT AND SHALL IN ALL CASES BE LIMITED TO THE AMOUNT PAID BY THE BUYER HEREUNDER. IN NO EVENT IS SELLER LIABLE FOR ANY OTHER FORM OF DAMAGES, WHETHER DIRECT, INDIRECT, LIQUIDATED, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR SPECIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFIT, LOSS OF ANTICIPATED SAVINGS OR REVENUE, LOSS OF INCOME, LOSS OF BUSINESS, LOSS OF PRODUCTION, LOSS OF OPPORTUNITY OR LOSS OF REPUTATION. THIS WARRANTY IS ONLY A REPRESENTATION OF THE COMPLETE LIMITED WARRANTY. FOR A DETAILED EXPLANATION, PLEASE VISIT US AT [www.xylem.com/en-us/support/](http://www.xylem.com/en-us/support/), CALL OUR OFFICE NUMBER LISTED, OR WRITE A LETTER TO YOUR REGIONAL OFFICE.

## RETURN PROCEDURE

Warranty returns are conducted through the place of purchase. Please contact the appropriate entity with a receipt of purchase to verify date.

## FR Pompe à déchets portable pour VR Macerator auto-amorçant

### CARACTÉRISTIQUES

- Se raccorde directement à la sortie des déchets du camping-car
- Élimine le tuyau d'égout de 3" (76mm)
- Puissant moteur à couple élevé
- Capacité de pomper 150 pieds horizontalement à travers un tuyau d'arrosage renforcé de 3/4" ID.
- Orifice de décharge du tuyau d'arrosage
- Raccord d'entrée d'eau douce pour rincer la pompe
- Interrupteur marche/arrêt à distance avec faisceau de câbles de 1,8 m (6') et fusible de 20 A.
- Faisceau de câbles de 6 pi avec connecteur et pinces crocodiles
- Possibilité de vidanger les réservoirs de stockage à la maison
- Mallette de rangement portable robuste
- Protection contre l'allumage ISO 8846, CE et CSA



## SPÉCIFICATIONS

**Pompe :** Turbine flexible auto-amorçante avec plaque d'usure en acier inoxydable

**Flux :** 11 GPM (41,6 LPM) max. à 12 Vcc

**Impulseur :** Composé nitrile de Jabsco

**Macérateur :** Le hachoir en acier inoxydable réduit la taille des particules à 1/8" (3 mm) maximum

**Sceller:** Type de lèvre

**Ports:** Entrée - Connecteur RV 3" (76 mm)  
Sortie - Tuyau d'arrosage mâle

**Moteur:** Type de couple à aimant permanent 12 V  
c.c., entièrement fermé, avec arbre en acier inoxydable  
**Service intermittent uniquement**

**Lester:** 6 livres (2,7 kg)

**Taille de la valise:** 11.5" x 14" x 5"  
(292 mm x 356 mm x 127 mm)

Cette pompe doit être utilisée conformément à l'EPA Règlement d'assainissement.

## APPLICATION

La pompe à déchets portable Flojet 18555000 DC est la solution idéale pour vider les réservoirs de rétention des véhicules de loisirs et éviter les stations de vidange. La section de broyage réduit les déchets à une taille de particule de 3 mm maximum afin qu'ils puissent être facilement pompés par un tuyau d'arrosage. Ne pas faire fonctionner plus de 30 minutes en continu.

La pompe à déchets 18555000 macérera et pompera tous les déchets et tissus que l'on trouve normalement dans les systèmes d'évacuation des véhicules de loisirs. **Elle ne traite pas les objets solides durs, les serviettes hygiéniques, les lingettes humides ou les chiffons.**

## TABLEAU DES TUYAUX

Taille du tuyau	Longueur maximale du tuyau	Débit maximal
5/8" (16 mm)	25 pieds (7,6m) max	7.4 GPM (28 LPM)
3/4" (19 mm)	50 pieds (15.2m) max	7.8 GPM (29.5 LPM)
	100 pieds (30.5m) max	7.0 GPM (26.5 LPM)
	150 pieds (45.7m) max	5.1 GPM (19.3 LPM)

Il est recommandé d'utiliser un tuyau renforcé de 3/4" ID. La longueur et le débit maximum du tuyau sont basés sur une décharge horizontale sans coudes ni plis. Le débit maximum est basé sur une eau à 12V à débit ouvert. Des longueurs de décharge plus importantes créent une résistance plus élevée et peuvent entraîner une surchauffe du moteur de la pompe.

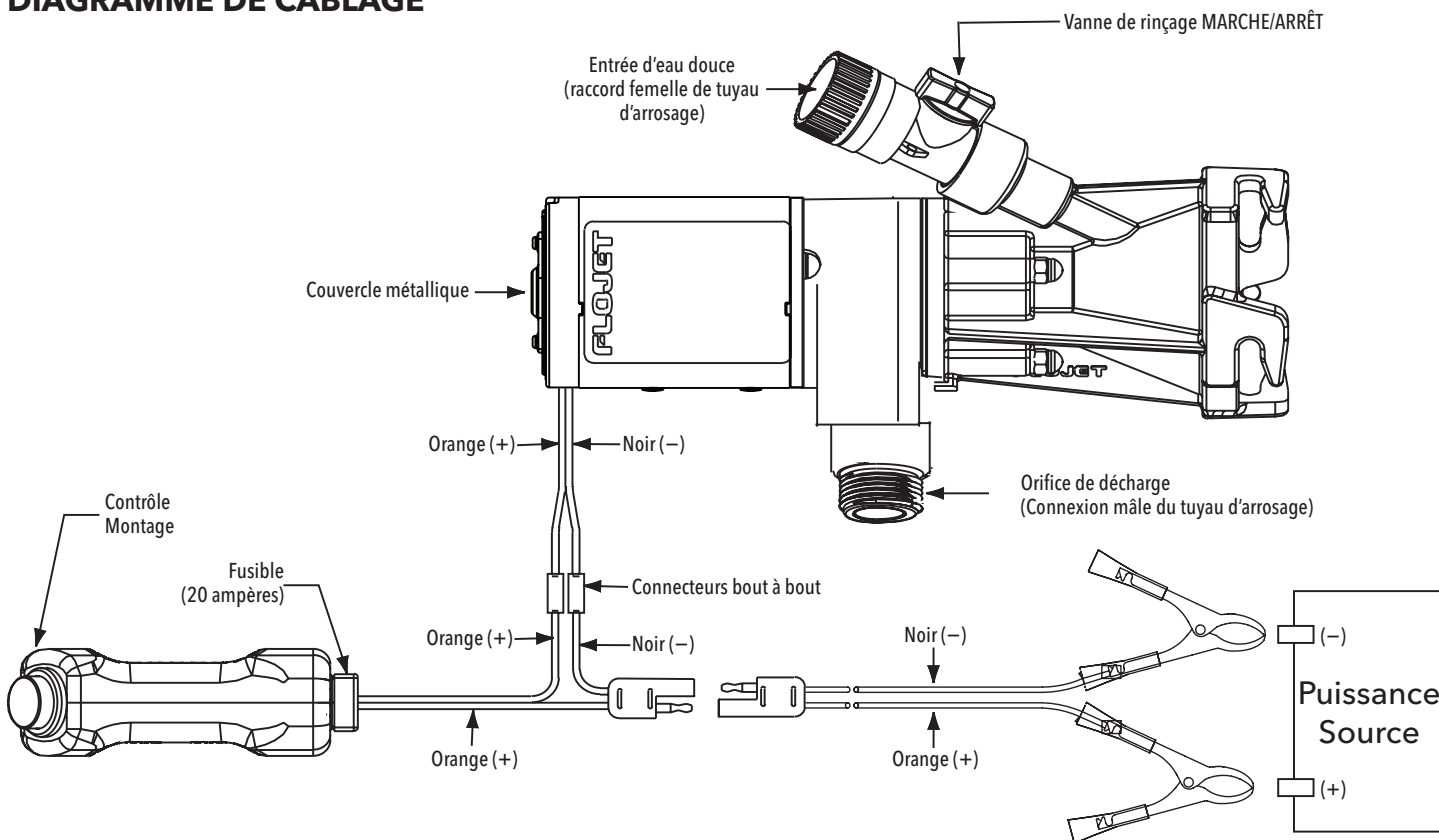


**AVERTISSEMENT : NE PAS FAIRE FONCTIONNER À SEC PENDANT PLUS DE 30 SECONDES.**



**AVERTISSEMENT : NE PAS MONTER DE FAÇON PERMANENTE SUR LE PORT D'ÉVACUATION DU CAMPING-CAR.**

## DIAGRAMME DE CÂBLAGE



## INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

1. Retirer le bouchon d'extrémité du tuyau d'évacuation.
2. Installer la pompe à déchets portable sur le drain dans n'importe quelle position pratique, en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour la verrouiller. **Assurez-vous qu'un joint torique se trouve sur l'adaptateur de la pompe avant d'installer l'unité.**
3. Installez le tuyau d'évacuation/de jardinage sur l'adaptateur de l'orifice de décharge.
4. Installez le tuyau d'eau de rinçage sur la vanne de rinçage tout ou rien.
5. Ouvrez la vanne d'eau noire, mettez la pompe en marche.
6. Arrêtez la pompe et ouvrez la vanne d'eau grise. Laissez l'eau grise rincer le réservoir d'eau noire. Mettez la pompe en marche.
7. Arrêtez la pompe, ouvrez la vanne de rinçage et remplissez à nouveau les réservoirs pour le rinçage. Mettez la pompe en marche. Fermez l'eau de rinçage. Vidangez les réservoirs.
8. Fermez les deux vannes de vidange, ouvrez l'eau de rinçage à 2,8 bars (40 PSI) maximum et la pompe. Rincez la pompe et le tuyau de refoulement.
9. Arrêtez l'eau et la pompe, déconnectez le tuyau et la pompe. Stockez-les jusqu'à la prochaine utilisation.
10. Remettez le bouchon d'extrémité sur le tuyau de vidange.

### TAILLE DU FIL ET DU FUS POUR LE FUS DE TAILLE RECOMMANDÉ

Taille du fil pour la connexion  
Longueur entre la batterie et le moteur

Tension	1 - 10'	10 - 20'	Fusible / Disjoncteur
12	12 AWG	10 AWG	20 amp

## INSTRUCTIONS ÉLECTRIQUES

1. Reportez-vous au schéma électrique ci-dessus. Connectez l'assemblage de contrôle de 6' (1,8 m) aux fils du moteur de la pompe à déchets RV avec des connecteurs bout à bout (connectez le fil orange du moteur au fil orange de l'interrupteur ; et le fil noir du moteur au fil noir du connecteur).
2. Localisez une source d'alimentation de 12 VCC, 20 ampères et installez le câble de connexion d'alimentation de 1,8 m (6'). Connectez la pince rouge à la source d'alimentation positive de 20 ampères et la pince noire à la source d'alimentation négative de 20 ampères ou à la masse du châssis. Placez ce connecteur dans le compartiment des déchets ou à côté de l'évacuation des déchets de 3" (76 mm) et des valves.
3. **Remplacement du fusible :** Le fusible de 20 ampères se trouve sous le cache-poussière noir situé au bas de la poignée de commande On/Off. Il est recommandé d'utiliser des pinces pour retirer le fusible. Utilisez un fusible automobile de 20 ampères pour le remplacer.

## DÉMONTAGE Image de référence à la page 4

Retirez les quatre écrous borgnes 3/8" (10 mm) (clé 1) et les rondelles en fibre (clé 2) des goujons de la pompe (clés 3 et 14). Faites glisser l'adaptateur du macérateur (clé 4) hors des goujons. Insérez une clé à lame fine de 7 mm derrière la plaque du broyeur (clé 6) et sur le plat de l'arbre du moteur pour l'empêcher de tourner. Dévissez (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) le contre-écrou de 11 mm à l'extrémité de l'arbre du moteur et retirez la lame du hachoir en acier inoxydable. Retirez la plaque d'usure de la pompe (clé 7) et les deux joints en papier (clé 8).

Faites maintenant glisser le corps de la pompe (clé 12) avec la roue (clé 9), la petite plaque d'usure (clé 10), les deux goujons et le joint d'étanchéité de l'arbre comme un ensemble hors de l'arbre du moteur et des deux goujons de montage restants. Retirez la rondelle de retenue en étoile sur le joint et poussez le joint hors de l'alésage du joint.

Si la pompe est remise en état à l'aide d'un kit d'entretien (pièce n° 18598-2000), il n'est pas nécessaire de retirer le joint car le nouveau joint est préinstallé dans le nouveau corps. Il n'est généralement pas non plus nécessaire de retirer le slinger ou les goujons vissés dans la cloche d'extrémité du moteur.

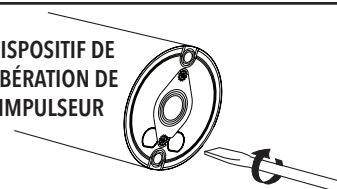
## ASSEMBLAGE Image de référence à la page 4

Si vous installez un nouveau joint, poussez-le dans l'alésage du corps (clé 11) avec la lèvre (clé 12) dirigée vers l'alésage de la roue. Enfoncez la rondelle étoilée dans l'alésage du joint avec le côté concave vers le haut pour fixer le joint dans l'alésage. Installez les deux goujons plus courts dans les deux trous avec inserts filetés du nouveau corps de pompe et serrez-les à la main. Si nécessaire, visser les deux goujons plus longs dans les trous taraudés de la cloche d'extrémité du moteur. Faites glisser le nouveau corps de pompe avec le joint d'arbre installé sur l'arbre du moteur et les deux goujons de montage longs dans le moteur. Faites glisser la petite plaque d'usure (clé 10) sur l'arbre du moteur et positionnez-la au fond de l'alésage de la roue (clé 9). Faites glisser la nouvelle roue sur l'arbre du moteur et, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, poussez-la dans l'alésage de la roue de la pompe. Placez un nouveau joint (clé 8) sur les goujons et contre le corps de la pompe en vous assurant que la découpe est alignée avec la rainure d'entrée du corps. Positionnez la grande plaque d'usure (clé 7) et le deuxième joint (clé 8) sur les goujons et contre le corps, en alignant à nouveau le trou de la plaque d'usure et la découpe du joint avec l'entrée de la pompe.

Positionnez le hachoir (clé 6) sur l'extrémité de l'arbre du moteur avec la languette d'entraînement alignée avec le plat de l'arbre et pointant vers le moteur. Maintenez l'arbre avec la clé et fixez le broyeur (clé 6) sur l'arbre avec le contre-écrou. Positionnez le boîtier du broyeur (clé 4) sur les quatre goujons en veillant à ce que la découpe de la paroi intérieure soit alignée avec l'orifice d'entrée du corps de la pompe et le trou de la plaque d'usure. Placez une nouvelle rondelle en fibre (clé 2) sur chacun des goujons et fixez le boîtier du broyeur en place avec les quatre écrous borgnes (clé 1).

Après de longues périodes d'inutilisation, une roue bloquée peut être facilement détachée à l'aide d'un tournevis inséré dans la fente de l'arbre du moteur. Retirer le couvercle métallique de l'arbre de manière à ce que la fente de l'arbre moteur soit accessible, tourner l'arbre dans le sens des aiguilles d'une montre comme indiqué, couvrir l'arbre avec le couvercle métallique avec le joint torique en place, réassembler les deux vis et les rondelles et serrer les deux vis du couvercle.

DISPOSITIF DE LIBÉRATION DE L'IMPULSEUR



VUE SANS COUVERCLE D'ARBRE MÉTALLIQUE



## LISTE DES PIÈCES Image de référence à la page 4

Clé	Description	Qté/Pompe	Pièce Numéro de pièce
1	Kit d'écrous à gland (4 par kit)	4	91085-0340
2	Rondelle de fibre	4	
3	Kit de goujons, 3,23" (2 par kit)	2	17288-0010
4	Adaptateur de pompe	1	18599000A
5	Valve de rinçage	1	91010250A
6	Plaque du hachoir avec contre-écrou	1	37056-1000
7	Plaque d'usure, grande	1	18597-1000
8	Kit de joints (2 par kit)*	2	18596-1000
9	Impulseur *	1	6303-0003-P
10	Plaque d'usure, petit*.	1	12316-1002
11	Corps de la pompe*	1	
12	Sceller*	1	1040-0000
13	Frondeur	1	6342-0000
14	Kit de goujons, 3,87" (2 par kit)	2	17288-0000
15	Kit moteur	1	74001-1863A
16	Kit de joints toriques pour adaptateur (2 par kit)	1	91010253A
17	Couvercle en métal	1	
	Faisceau de câbles avec kit de pinces	1	20030415A
	Kit d'assemblage de commande	1	21000378A
	Kit de service	1	18598-2000

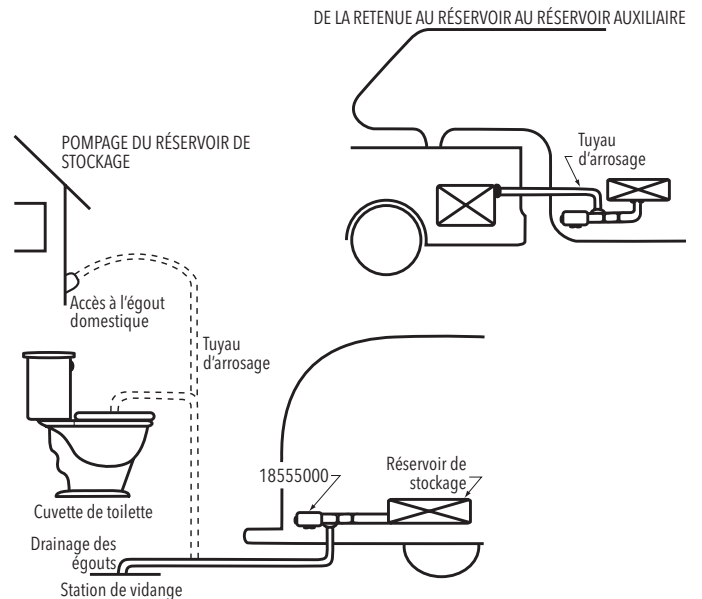
\*Ces pièces sont fournies dans le kit de service 18598-2000  
(1) joint torique de rechange (91010253) fourni avec le kit de pompe Macerator

## FACILE À UTILISER

La pompe à déchets peut être utilisée pour vider le réservoir de rétention dans n'importe quel collecteur d'égout pratique, tel qu'une évacuation d'égout à votre domicile.

## APPLICATIONS

- Vider les réservoirs de stockage et éviter les stations de vidange
- Transférez les déchets du réservoir d'eaux usées vers un réservoir auxiliaire.



## GARANTIE

LA GARANTIE LIMITÉE DE XYLEM GARANTIT QUE CE PRODUIT EST EXEMPT DE DÉFAUTS DE FABRICATION POUR UNE PÉRIODE D'UN AN À COMPTER DE LA DATE DE FABRICATION. LA GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES, LES GARANTIES, LES CONDITIONS OU LES TERMES DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT RELATIFS AUX BIENS FOURNIS EN VERTU DES PRÉSENTES, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE EXPRESSÉMENT REJETÉES ET EXCLUES. SAUF DISPOSITION CONTRAIRE DE LA LOI, LE RECOURS EXCLUSIF DE L'ACHETEUR ET LA RESPONSABILITÉ GLOBALE DU VENDEUR EN CAS DE VIOLATION DE L'UNE DES GARANTIES PRÉCÉDENTES SONT LIMITÉS À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT ET SERONT DANS TOUS LES CAS LIMITÉS AU MONTANT PAYÉ PAR L'ACHETEUR EN VERTU DES PRÉSENTES. EN AUCUN CAS LE VENDEUR N'EST RESPONSABLE DE TOUTE AUTRE FORME DE DOMMAGES, QU'ILS SOIENT DIRECTS, INDIRECTS, LIQUIDÉS, ACCESSOIRES, CONSÉCUTIFS, PUNITIFS, EXEMPLAIRES OU SPÉCIAUX, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LA PERTE DE PROFIT, LA PERTE D'ÉCONOMIES OU DE REVENUS ANTICIPÉS, LA PERTE DE REVENU, LA PERTE D'ACTIVITÉ, LA PERTE DE PRODUCTION, LA PERTE D'OPPORTUNITÉ OU LA PERTE DE RÉPUTATION. CETTE GARANTIE N'EST QU'UNE REPRÉSENTATION DE LA GARANTIE LIMITÉE COMPLÈTE. POUR UNE EXPLICATION DÉTAILLÉE, VEUILLEZ NOUS RENDRE VISITE À L'ADRESSE [www.xylem.com/fr-fr/support/](http://www.xylem.com/fr-fr/support/), APPELER NOTRE NUMÉRO DE BUREAU INDIQUÉ, OU ÉCRIRE UNE LETTRE À VOTRE BUREAU RÉGIONAL.

## RETURN PROCEDURE

Les retours de garantie sont effectués par le lieu d'achat. Veuillez contacter l'entité appropriée avec un reçu d'achat pour vérifier la date.

## DE Tragbare RV-Abwasserpumpe Selbstansaugender Mazerator

### MERKMALE

- Wird direkt an den Abfluss des Wohnmobils angeschlossen
- Eliminiert den 3" (76mm) Abwasserschlauch
- Leistungsstarker Motor mit hohem Drehmoment
- Kann 150 Fuß horizontal durch einen verstärkten Gartenschlauch mit 3/4" ID pumpen
- Auslassöffnung für Gartenschlauch
- Frischwasseranschluss zum Spülen der Pumpe
- Ferngesteuerter Ein/Aus-Schalter mit 1,8 m (6') Kabelbaum und 20-Ampere-Sicherung
- 6' Kabelbaum mit Stecker und Krokodilklemmen
- Möglichkeit, den Fäkalientank zu Hause zu entleeren
- Robuster, tragbarer Aufbewahrungskoffer
- Zündgeschützt nach ISO 8846, CE und CSA



## SPEZIFIKATIONEN

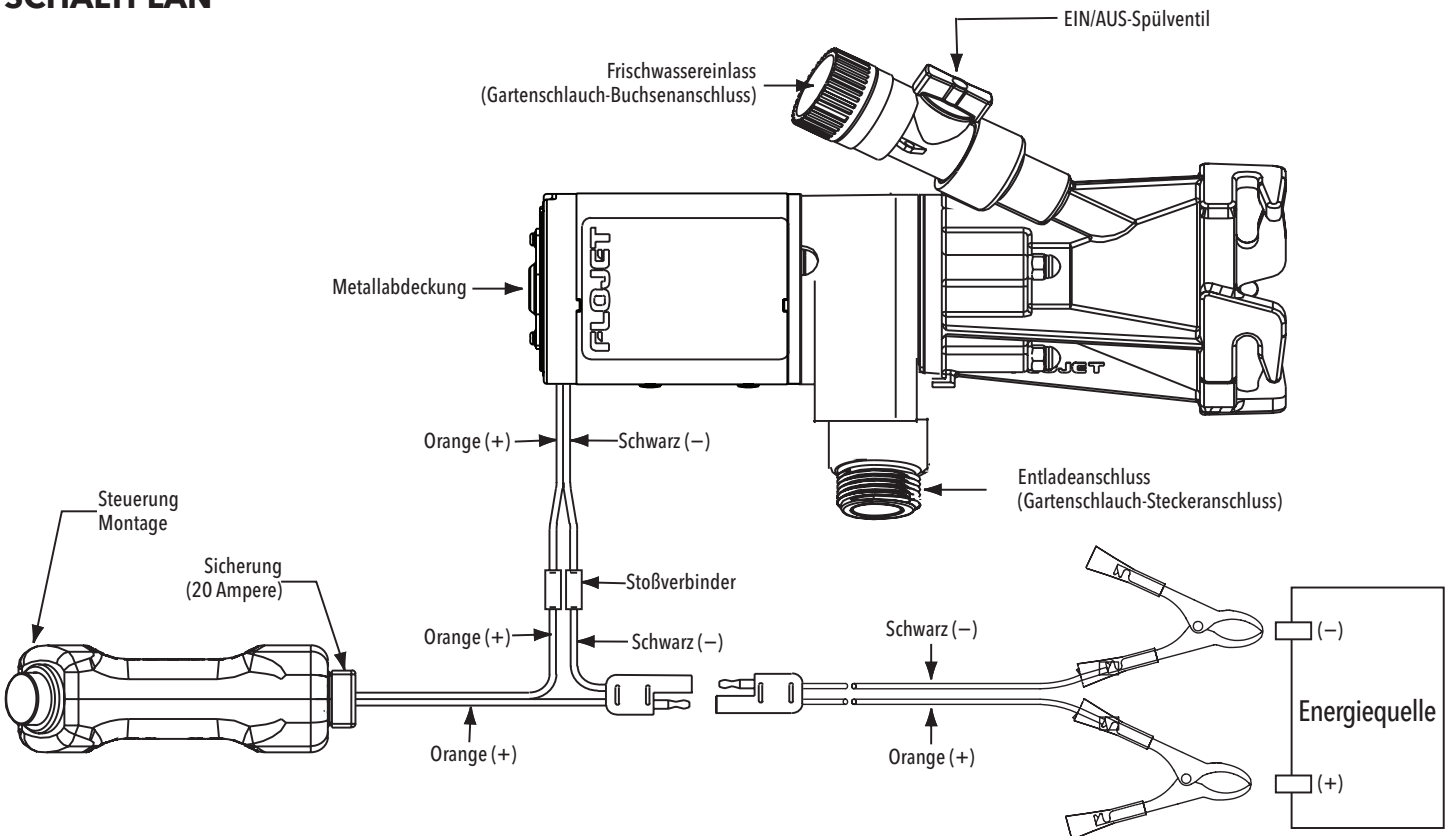
<b>Pumpe:</b>	Selbstansaugendes flexibles Laufrad mit Verschleißplatte aus Edelstahl
<b>Fließen:</b>	11 GPM (41,6 LPM) max. bei 12 Vdc
<b>Laufrad:</b>	Jabsco Nitril-Verbindung
<b>Mazerator:</b>	Edelstahl-Zerkleinerer reduziert Partikel Größe auf maximal 1/8" (3 mm)
<b>Siegel:</b>	Lippen-Typ
<b>Häfen:</b>	Einlass - 3" (76 mm) RV-Anschluss Ausgang - Gartenschlauch männlich
<b>Motor:</b>	12 Vdc Permanentmagnet-Drehmomentantrieb, vollständig gekapselt, mit Edelstahlwelle. Nur für intermittierenden Betrieb.
<b>Gewicht:</b>	6 lb (2.7 kg)
<b>Gehäusegröße:</b>	11.5" x 14" x 5" (292 mm x 356 mm x 127 mm)

Diese Pumpe sollte gemäß den EPA-Hygienevorschriften verwendet werden.

## GEBRAUCH

Die tragbare Schmutzwasserpumpe Flojet 18555000 DC ist die ideale Lösung zum Entleeren von Fäkalientanks in Wohnmobilen und zum Umgehen von Entsorgungsstationen. Der Zerkleinerer zerkleinert den Abfall auf eine Partikelgröße von maximal 3 mm (1/8"), so dass er leicht durch einen Gartenschlauch gepumpt werden kann. **Nicht länger als 30 Minuten ununterbrochen laufen lassen.**

## SCHALTPLAN



Die Abfallpumpe 18555000 zerkleinert und pumpt alle Abfälle und Gewebe, die normalerweise in Abwassersystemen von Freizeitfahrzeugen vorkommen. **Sie kann keine harten, festen Gegenstände, Hygienetücher, Feuchttücher oder Lappen verarbeiten.**

## HOSE TABLE

Schlauch Größe	Maximale Schlauchlänge	Maximaler Durchfluss
5/8" (16 mm)	25 Fuß (7.6m) max	7.4 GPM (28 LPM)
3/4" (19 mm)	50 Fuß (15.2m) max	7.8 GPM (29.5 LPM)
	100 Fuß (30.5m) max	7.0 GPM (26.5 LPM)
	150 Fuß (45.7m) max	5.1 GPM (19.3 LPM)

Es wird empfohlen, einen verstärkten Schlauch mit 3/4" ID zu verwenden. Die maximale Schlauchlänge und der Durchfluss basieren auf einem horizontalen Abfluss ohne Biegungen oder Knickpunkte. Der maximale Durchfluss basiert auf Wasser mit 12 V bei offenem Durchfluss. Längere Auslaufstrecken erzeugen einen höheren Widerstand und können zu einer Überhitzung des Pumpenmotors führen.



**WARNUNG: NICHT LÄNGER ALS 30 SEKUNDEN TROCKEN LAUFEN LASSEN.**



**WARNUNG: NICHT DAUERHAFT NICHT DAUERHAFT AN DER ABFALLÖFFNUNG DES WOHNMOBILS BEFESTIGEN.**

## BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Entfernen Sie die Endkappe vom Ablaufrohr.
2. Installieren Sie die tragbare Abwasserpumpe in einer beliebigen geeigneten Position am Abfluss und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, um sie zu verriegeln. Stellen Sie sicher, dass sich ein O-Ring auf dem Pumpenadapter befindet, bevor Sie die Einheit installieren.
3. Installieren Sie den Abfall-/Gartenschlauch am Auslassanschlus-sadapter.
4. Installieren Sie den Spülwasserschlauch am Ein-Aus-Spülventil.
5. Schwarzwasserventil öffnen, Pumpe einschalten.
6. Pumpe ausschalten und Grauwasserventil öffnen. Grauwasser den Schwarzwassertank rückspülen lassen. Pumpe einschalten.
7. Schalten Sie die Pumpe aus, öffnen Sie das Spülventil und füllen Sie die Tanks zum Spülen wieder auf. Pumpe einschalten. Spülwasser abstellen. Tanks entleeren.
8. Schließen Sie beide Ablassventile, drehen Sie das Spülwasser auf 40 PSI (2,8 Bar) max. und Pumpe. Pumpe und Ablaufschlauch spülen.
9. Wasser und Pumpe abstellen, Schlauch und Pumpe trennen. Bis zur nächsten Verwendung aufbewahren.
10. Ersetzen Sie die Endkappe am Abflussrohr.

### EMPFOHLENE KABEL- UND SICHERUNGSGRÖSSE

Drahtgröße für die Verbindung  
Länge zwischen Akku und Motor

Spannung	1 - 10'	10 - 20'	Sicherung/Unterbrecher
12	12 AWG	10 AWG	20 amp

### ELEKTRISCHE ANLEITUNGEN

1. Siehe die obige elektrische Zeichnung. Schließen Sie die 1,8 m lange Steuereinheit mit Stoßverbindern an die Motordrähte der RV-Abwasserpumpe an (verbinden Sie den orangefarbenen Motordraht mit dem orangefarbenen Schalterdraht und den schwarzen Motordraht mit dem schwarzen Anschlussdraht).
2. Suchen Sie eine 12 VDC, 20 Ampere Stromquelle und installieren Sie das 1,8 m (6') lange Stromanschlusskabel; verbinden Sie die rote Klemme mit der positiven 20 Ampere Stromquelle und die schwarze Klemme mit der negativen 20 Ampere Stromquelle oder der Chassiserde. Bringen Sie diesen Anschluss im Abwassertank oder in der Nähe des 3" (76 mm) Abwasserablaufs und der Ventile an.
3. Auswechseln der Sicherungen: Die 20-Ampere-Sicherung befindet sich unter der schwarzen Staubabdeckung an der Unterseite des Ein-/Aus-Bedienungsgriiffs. Es wird empfohlen, eine Zange zum Entfernen der Sicherung zu verwenden. Verwenden Sie zum Auswechseln eine 20-Ampere-Sicherung für Kraftfahrzeuge.

### DEMONTAGE Referenzbild auf Seite 4

Entfernen Sie die vier Eichelmuttern 3/8" (10 mm) (Code 1) und die Unterlegscheiben (Code 2) von den Pumpenbolzen (Code 3 & 14). Schieben Sie den Zerkleinereradapter (Code 4) von den Bolzen. Stecken Sie einen dünnen 9/32"-Code (7 mm) hinter die Zerhackerplatte (Code 6) und auf die flache Seite der Motorwelle, um zu verhindern, dass sie sich dreht. Lösen Sie (gegen den Uhrzeigersinn) die Kontermutter 7/16" (11 mm) am Ende der Motorwelle und entfernen Sie das Zerhackerblatt aus rostfreiem Stahl. Entfernen Sie die Verschleißplatte der Pumpe (Code 7) und die beiden Papierdichtungen (Code 8).

Schieben Sie nun das Pumpengehäuse (Code 12) mit dem Laufrad (Code 9), der kleinen Verschleißplatte (Code 10), den beiden Bolzen und der Wellendichtung als Baugruppe von der Motorwelle und den verbleibenden beiden Befestigungsbolzen. Entfernen Sie die Sternsicherungsscheibe an der Dichtung und drücken Sie die Dichtung aus der Dichtungsbohrung.

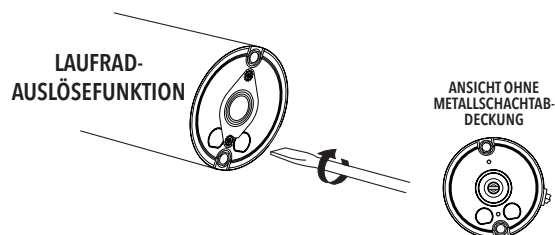
Wenn die Pumpe mit einem Service-Kit (Teile-Nr. 18598-2000) überholt wird, ist es nicht erforderlich, die Dichtung auszubauen, da die neue Dichtung bereits in das neue Gehäuse eingebaut ist. Es ist im Allgemeinen auch nicht erforderlich, die Schleuder oder die in die Motorendglocke geschraubten Bolzen zu entfernen.

### MONTAGE Referenzbild auf Seite 4

Wenn Sie eine neue Dichtung einbauen, schieben Sie sie in die Dichtungsbohrung des Gehäuses (Code 11), wobei die Lippe (Code 12) in Richtung der Laufradbohrung zeigt. Drücken Sie die Starlock-Scheibe mit der konkaven Seite nach oben in die Dichtungsbohrung, um die Dichtung in der Bohrung zu sichern. Die beiden kürzeren Bolzen in die beiden Löcher mit Gewindeeinsätzen im neuen Pumpengehäuse einsetzen und handfest anziehen. Falls erforderlich, schrauben Sie die beiden längeren Bolzen in die Gewindelöcher in der Motorendglocke. Schieben Sie den neuen Pumpenkörper mit montierter Wellendichtung auf die Motorwelle und die beiden langen Befestigungsbolzen in den Motor. Schieben Sie die kleine Verschleißplatte (Code 10) über die Motorwelle und positionieren Sie sie im Boden der Laufradbohrung (Code 9). Schieben Sie das neue Laufrad auf die Motorwelle und drücken Sie es gegen den Uhrzeigersinn in die Laufradbohrung der Pumpe. Legen Sie eine neue Dichtung (Code 8) auf die Bolzen und gegen das Pumpengehäuse und stellen Sie sicher, dass die Aussparung mit der Einlassnut im Gehäuse übereinstimmt. Positionieren Sie die große Verschleißplatte (Code 7) und die zweite Dichtung (Code 8) auf den Bolzen und gegen das Gehäuse, wobei das Loch in der Verschleißplatte und der Dichtungsausschnitt wieder mit dem Pumpeneinlass ausgerichtet werden müssen.

Setzen Sie den Zerhacker (Code 6) auf das Ende der Motorwelle, so dass die Antriebslasche mit der flachen Seite der Welle ausgerichtet ist und zum Motor zeigt. Halten Sie die Welle mit dem Schraubenschlüssel fest und sichern Sie den Zerhacker (Code 6) mit der Kontermutter an der Welle. Setzen Sie das Zerkleinerergehäuse (Code 4) auf die vier Bolzen und achten Sie darauf, dass der Ausschnitt in der Innenwand mit der Einlassöffnung des Pumpengehäuses und dem Loch in der Verschleißplatte übereinstimmt. Setzen Sie eine neue Fiberscheibe (Code 2) auf jeden der Bolzen und befestigen Sie das Zerkleinerergehäuse mit den vier Hutmuttern (Code 1).

Nach längerem Nichtgebrauch kann ein festsitzendes Laufrad leicht mit einem in den Motorwellenschlitz gesteckten Schraubendreher gelöst werden. Entfernen Sie die Metallwellenabdeckung, so dass der Motorwellenschlitz zum Drehen zugänglich ist, drehen Sie die Welle wie gezeigt im Uhrzeigersinn, decken Sie die Welle mit der Metallabdeckung mit O-Ring ab, setzen Sie beide Schrauben und Unterlegscheiben wieder ein und ziehen Sie beide Abdeckungsschrauben fest.



## TEILELISTE Referenzbild auf Seite 4

Code	Beschreibung	Menge/ Pumpe	Teil Nummer
1	Eichelmutter-Satz (4 pro Set)	4	91085-0340
2	Fiberwaschmaschine	4	
3	Stehbolzen-Satz, 3,23" (2 pro Set)	2	17288-0010
4	Pumpen-Adapter	1	18599000A
5	Spülen Ventil	1	91010250A
6	Zerhackerplatte mit Kontermutter	1	37056-1000
7	Verschleißplatte, groß	1	18597-1000
8	Dichtungssatz (2 pro Set)*	2	18596-1000
9	Lauftrad*	1	6303-0003-P
10	Verschleißplatte, klein*	1	12316-1002
11	Pumpengehäuse*	1	
12	Siegel*	1	1040-0000
13	Slinger	1	6342-0000
14	Stehbolzen-Kit, 3,87" (2 pro Set)	2	17288-0000
15	Motor-Bausatz	1	74001-1863A
16	Adapter-O-Ring-Satz (2 pro Set)	1	91010253A
17	Metallabdeckung	1	
	Kabelbaum mit Schellen-Kit	1	20030415A
	Montagesatz für die Steuerung	1	21000378A
	Service-Kit	1	18598-2000

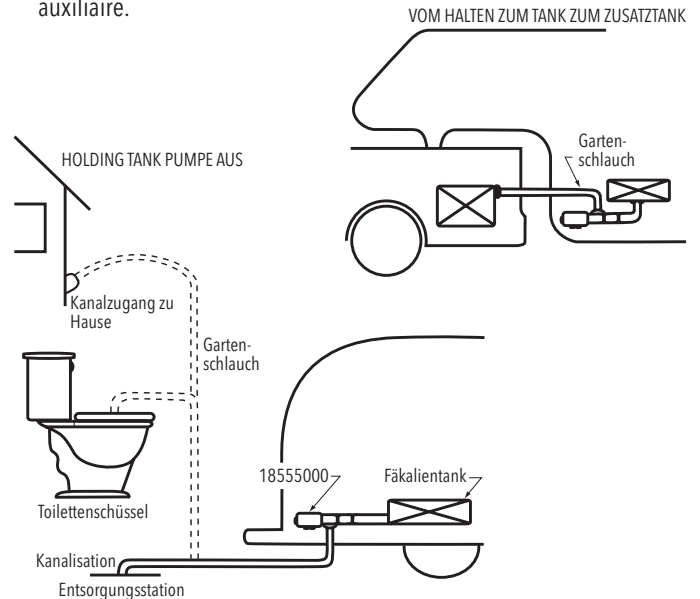
\* Diese Teile werden im Wartungssatz 18598-2000 geliefert  
(1) Ersatz-O-Ring (91010253) wird mit dem Macerator-Pumpensatz geliefert

## EINFACH ZU VERWENDEN

Die Abwasserpumpe kann zum Entleeren des Fäkalientanks in einen geeigneten Abwassersammler, z. B. eine Kanalreinigung bei Ihnen zu Hause, verwendet werden.

## ANWENDUNGEN

- Vider les réservoirs de stockage et éviter les stations de vidange
- Transférez les déchets du réservoir d'eaux usées vers un réservoir auxiliaire.



## GARANTIE

XYLEM GARANTIERT, DASS DIESES PRODUKT FÜR EINEN ZEITRAUM VON 1 JAHR AB HERSTELLUNGSDATUM FREI VON MÄNGELN UND VERARBEITUNGSFEHLERN IST. DIE GARANTIE GILT AUSSCHLIESSLICH UND ANSTELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN, ZUSICHERUNGEN, BEDINGUNGEN ODER BESTIMMUNGEN JEDLICHER ART IN BEZUG AUF DIE HIERUNTER GELIEFERTEN WAREN, EINSCHLIESSLICH UND OHNE EINSCHRÄNKUNG ALLER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN DER MARKTGÄNGIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, DIE HIERMIT AUSDRÜCKLICH ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN. VORBEHALTLICH ANDERSLAUTENDER GESETZLICHER BESTIMMUNGEN BESCHRÄNKEN SICH DAS AUSSCHLIESSLICHE RECHTSMITTEL DES KÄUFERS UND DIE GESAMTHAFTUNG DES VERKÄUFERS BEI VERLETZUNG EINER DER VORSTEHENDEN GARANTIEEN AUF DIE REPARATUR ODER DEN ERSATZ DES PRODUKTS UND SIND IN ALLEN FÄLLEN AUF DEN VOM KÄUFER GEZAHLTEN BETRAG BESCHRÄNKT. IN KEINEM FALL HAFTET DER VERKÄUFER FÜR IRGEND EINE ANDERE FORM VON SCHÄDEN, SEI ES DIREKTER, INDIREKTER, LIQUIDIERTER, BEILÄUFIGER, FOLGESCHADEN, STRAFSCHADENERSATZ, EXEMPLARISCHER SCHADENERSATZ ODER BESONDERER SCHADENERSATZ, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF ENTGANGENEN GEWINN, ENTGANGENE EINSPARUNGEN ODER EINNAHMEN, EINKOMMENSVERLUSTE, GESCHÄFTSVERLUSTE, PRODUKTIONSVERLUSTE, ENTGANGENE GELEGENHEIT ODER RUFSCHÄDIGUNG. DIESE GARANTIE IST NUR EINE DARSTELLUNG DER VOLLSTÄNDIGEN BESCHRÄNKTEN GARANTIE. FÜR EINE AUSFÜHRLICHE ERKLÄRUNG BESUCHEN SIE UNS BITTE UNTER [www.xylem.com/de-de/support/](http://www.xylem.com/de-de/support/); RUFEN SIE UNSERE ANGEGEBENE BÜRONUMMER AN ODER SCHREIBEN SIE EINEN BRIEF AN IHR REGIONALBÜRO.

## RÜCKGABEVERFAHREN

Garantierückgaben werden über den Ort des Kaufs abgewickelt. Wenden Sie sich bitte an die zuständige Stelle mit einem Kaufbeleg, um das Datum zu überprüfen.

## IT Pompa di scarico portatile per camper Maceratore autoadescante

### CARATTERISTICHE

- Si collega direttamente allo scarico del camper
- Elimina il tubo di scarico da 3" (76 mm)
- Potente motore a coppia elevata
- Capacità di pompare 150 ft in orizzontale attraverso un tubo da giardino rinforzato da 3/4" ID
- Porta di scarico del tubo da giardino
- Connessione per l'ingresso dell'acqua dolce per il risciacquo della pompa
- Interruttore manuale remoto on/off con cablaggio di 1,8 m e fusibile da 20 amp.
- Cablaggio di 6' con connettore e morsetti a cocodrillo
- Possibilità di svuotare i serbatoi di stoccaggio a casa
- Robusta custodia portatile
- Protezione antiaccensione ISO 8846, CE e CSA



## SPECIFICHE

<b>Pompa:</b>	Girante flessibile autoadescente con Piastra di usura in acciaio inox
<b>Flusso:</b>	11 GPM (41,6 LPM) max. a 12 Vdc
<b>Girante:</b>	Mescola di nitrile Jabsco
<b>Maceratore:</b>	Il tritratore in acciaio inox riduce le a un massimo di 3 mm (1/8").
<b>Sigillo:</b>	Tipo di labbra
<b>Porti:</b>	Ingresso - Connettore RV da 3" (76 mm) Uscita - Tubo da giardino maschio
<b>Motore:</b>	Tipo a magneti permanente 12 Vdc, completamente chiuso, con albero in acciaio inox. <b>Solo per uso intermittente.</b>
<b>Peso:</b>	6 libbre (2,7 kg)
<b>Dimensioni della cassa:</b>	11.5" x 14" x 5" (292 mm x 356 mm x 127 mm)

Questa pompa deve essere utilizzata in conformità con le normative igienico-sanitarie EPA.

## APPLICAZIONE

La pompa per rifiuti portatile Flojet 18555000 DC è la soluzione ideale per svuotare i serbatoi di contenimento dei veicoli ricreazionali ed evitare le stazioni di scarico. La sezione del tritratore tritura i rifiuti fino a una dimensione delle particelle di 1/8" (3 mm) massimo in modo che possano essere facilmente pompati attraverso un tubo da giardino.

**Non eseguire più di 30 minuti ininterrottamente.**

La pompa per rifiuti 18555000 macera e pompa tutti i rifiuti e i tessuti normalmente presenti nei sistemi di smaltimento dei rifiuti dei veicoli ricreazionali. **NON GESTIONE OGGETTI SOLIDI DURI, ASSORBENTI IGIENICI, SALVIETTINE UMIDIFICATE O STRACCI.**

## TABELLA DEI TUBI

Dimensioni del tubo	Lunghezza massima	Flusso massimo
5/8" (16 mm)	25 piedi (7,6 m) max	7.4 GPM (28 LPM)
3/4" (19 mm)	50 piedi (15.2m) max	7.8 GPM (29.5 LPM)
	100 piedi (30.5m) max	7.0 GPM (26.5 LPM)
	150 piedi (45.7m) max	5.1 GPM (19.3 LPM)

Si consiglia di utilizzare un tubo ID rinforzato da 3/4". La lunghezza e il flusso massimi del tubo si basano su uno scarico orizzontale senza curve o attorcigliamenti. Portata massima basata su acqua a 12V a flusso aperto. Corse di scarico più lunghe creano una maggiore resistenza e possono causare il surriscaldamento del motore della pompa.

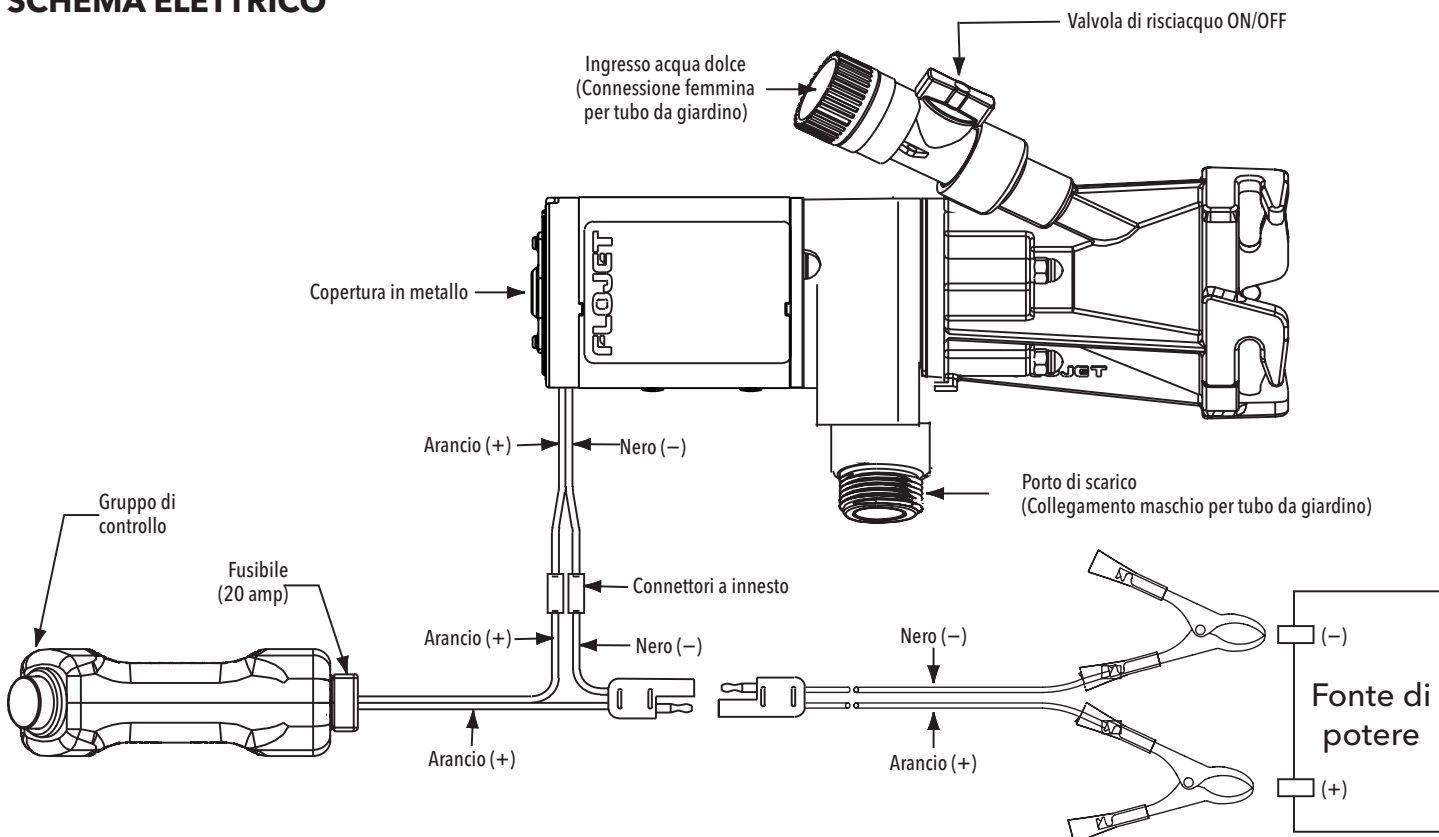


**ATTENZIONE: NON FUNZIONARE A SECCO PER PIÙ DI 30 SECONDI.**



**ATTENZIONE: NON MONTARE PERMANENTEMENTE AL PORTO DEI RIFIUTI RV.**

## SCHEMA ELETTRICO



## ISTRUZIONI PER L'USO

1. Rimuovere il tappo terminale dal tubo di scarico.
2. Installare la pompa di scarico portatile sullo scarico in qualsiasi posizione comoda, ruotandola in senso orario per bloccarla. Assicurarsi che un o-ring sia sull'adattatore della pompa prima di installare l'unità.
3. Installare il tubo di scarico/giardino sull'adattatore della porta di scarico.
4. Installare il tubo dell'acqua di risciacquo sulla valvola di risciacquo on-off.
5. Aprire la valvola dell'acqua nera, accendere la pompa.
6. Spegnerla pompa e aprire la valvola delle acque grigie. Lascia che le acque grigie rifluiscono nel serbatoio delle acque nere. Accendere la pompa.
7. Spegnerla pompa, aprire la valvola di risciacquo e riempire i serbatoi per il risciacquo. Accendere la pompa. Chiudere l'acqua di risciacquo. Svuotare i serbatoi.
8. Chiudere entrambe le valvole di scarico, aprire l'acqua di risciacquo 40 PSI (2,8 Bar) max. e pompa. Sciacquare la pompa e il tubo di scarico.
9. Spegnerla acqua e la pompa, scollegare il tubo e la pompa. Conservare fino al prossimo utilizzo.
10. Riposizionare il tappo terminale sul tubo di scarico.

## DIMENSIONI CONSIGLIATE DEI FILI E DEI FUSIBILI

Dimensioni del filo per il collegamento  
Lunghezza tra batteria e motore

Tensione	1 - 10'	10 - 20'	Fusibile/interruttore
12	12 AWG	10 AWG	20 amp

## ISTRUZIONI ELETTRICHE

1. Fare riferimento al disegno elettrico sopra riportato. Collegare il gruppo di controllo da 6' (1,8 m) ai fili del motore della pompa di scarico RV con connettori di testa (collegare il filo arancione del motore al filo arancione dell'interruttore e il filo nero del motore al filo nero del connettore).
2. Individuare una fonte di alimentazione da 12 VCC, 20 amp e installare il cavo connettore di alimentazione da 6' (1,8 m); collegare il morsetto rosso alla fonte di alimentazione positiva da 20 amp e il morsetto nero alla fonte di alimentazione negativa da 20 amp o alla massa del telaio. Collocare questo connettore nel vano rifiuti o vicino allo scarico e alle valvole da 3" (76 mm).
3. Sostituzione del fusibile: Il fusibile da 20 amp si trova sotto il coperchio nero antipolvere sul fondo della maniglia di controllo On/Off. Si consiglia di utilizzare una pinza per rimuovere il fusibile. Per la sostituzione, utilizzare un fusibile automobilistico da 20 ampere.

Dopo lunghi periodi di inutilizzo, una girante bloccata può essere facilmente allentata con un cacciavite inserito nella fessura dell'albero motore. Rimuovere il coperchio metallico dell'albero in modo che la fessura dell'albero motore sia accessibile per la rotazione, ruotare l'albero in senso orario come mostrato, coprire l'albero con il coperchio metallico con l'o-ring in posizione, rimontare entrambe le viti e le rondelle e serrare entrambe le viti del coperchio.

## SMONTAGGIO Immagine di riferimento a pagina 4

Rimuovere i quattro dadi a ghianda da 3/8" (10 mm) (Chiave 1) e le rondelle in fibra (Chiave 2) dai perni della pompa (Chiave 3 e 14). Far scorrere l'adattatore del maceratore (chiave 4) dai perni. Inserire una chiave a lama sottile da 9/32" (7 mm) dietro la piastra del tritattutto (Chiave 6) e sul piatto dell'albero del motore per impedirne la rotazione. Svitare (in senso antiorario) il controdado da 7/16" (11 mm) sull'estremità dell'albero del motore e rimuovere la lama di taglio in acciaio inox. Rimuovere la piastra di usura della pompa (chiave 7) e le due guarnizioni di carta (chiave 8).

Ora far scorrere il corpo della pompa (Chiave 12) con la girante (Chiave 9), la piastra di usura piccola (Chiave 10), i due perni e la guarnizione dell'albero come un unico gruppo dall'albero motore e dai due perni di montaggio rimanenti. Rimuovere la rondella di fissaggio starlock sulla guarnizione e spingere la guarnizione fuori dal foro di tenuta.

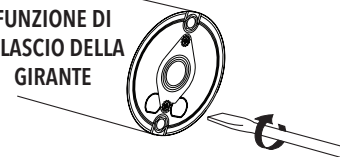
Se la pompa viene ricondizionata con un kit di manutenzione (codice 18598-2000), non è necessario rimuovere la guarnizione perché la nuova guarnizione è preinstallata nel nuovo corpo. In genere non è nemmeno necessario rimuovere l'imbracatura o le viti prigioniere avvitate nella campana del motore.

## ASSEMBLAGGIO Immagine di riferimento a pagina 4

Se si installa una nuova guarnizione, spingerla nel foro di tenuta del corpo (chiave 11) con il labbro (chiave 12) rivolto verso il foro della girante. Premere la rondella starlock nel foro della guarnizione con il lato concavo rivolto verso l'alto per fissare la guarnizione nel foro. Installare i due prigionieri più corti nei due fori con inserti filettati del nuovo corpo pompa e serrare a fondo. Se necessario, avvitare i due prigionieri più lunghi nei fori filettati della campana del motore. Far scorrere il nuovo corpo pompa con la guarnizione dell'albero installata sull'albero del motore e i due perni di montaggio lunghi nel motore. Far scorrere la piastra di usura piccola (Chiave 10) sull'albero del motore e posizionarla sul fondo del foro della girante (Chiave 9). Far scorrere la nuova girante sull'albero del motore e, con un movimento antiorario, spingerla nel foro della girante della pompa. Posizionare una nuova guarnizione (Chiave 8) sui perni e contro il corpo della pompa assicurandosi che il taglio sia allineato con la scanalatura di ingresso nel corpo. Posizionare la piastra di usura grande (Chiave 7) e la seconda guarnizione (Chiave 8) sui perni e contro il corpo, allineando nuovamente il foro della piastra di usura e il taglio della guarnizione con l'ingresso della pompa.

Posizionare il chopper (Chiave 6) sull'estremità dell'albero del motore con la linguetta di azionamento allineata al piano dell'albero e rivolta verso il motore. Tenere l'albero con la chiave e fissare il chopper (Chiave 6) all'albero con il controdado. Posizionare l'alloggiamento del maceratore (Chiave 4) sulle quattro viti prigioniere assicurandosi che il taglio nella parete interna sia allineato con la porta di ingresso del corpo pompa e il foro nella piastra di usura. Posizionare una nuova rondella in fibra (Chiave 2) su ciascuno dei perni e fissare l'alloggiamento del maceratore in posizione con i quattro dadi a ghianda (Chiave 1).

FUNZIONE DI  
RILASCIO DELLA  
GIRANTE



VISTA SENZA COPERTURA METALLICA DELL'ALBERO



## ELENCO PARTI Immagine di riferimento a pagina 4

Chiave	Descrizione	Qtà/Pompa	Numero di parte
1	Kit di noci di ghianda (4 per kit)	4	91085-0340
2	Rondella in fibra	4	
3	Kit prigionieri, 3,23" (2 per kit)	2	17288-0010
4	Adattatore per pompa	1	18599000A
5	Valvola di risciacquo	1	91010250A
6	Piastra tritatutto con controdado	1	37056-1000
7	Piastra antiusura, grande	1	18597-1000
8	Kit guarnizioni (2 per kit)*	2	18596-1000
9	Girante*	1	6303-0003-P
10	Piastra antiusura, piccola*	1	12316-1002
11	Corpo pompa*	1	
12	Sigillo*	1	1040-0000
13	Fionda	1	6342-0000
14	Kit di prigionieri, 3,87" (2 per kit)	2	17288-0000
15	Kit motore	1	74001-1863A
16	Kit O-ring adattatore (2 per kit)	1	91010253A
17	Copertura in metallo	1	
	Cablaggio con Kit Morsetti	1	20030415A
	Kit gruppo di controllo	1	21000378A
	Kit di assistenza	1	18598-2000

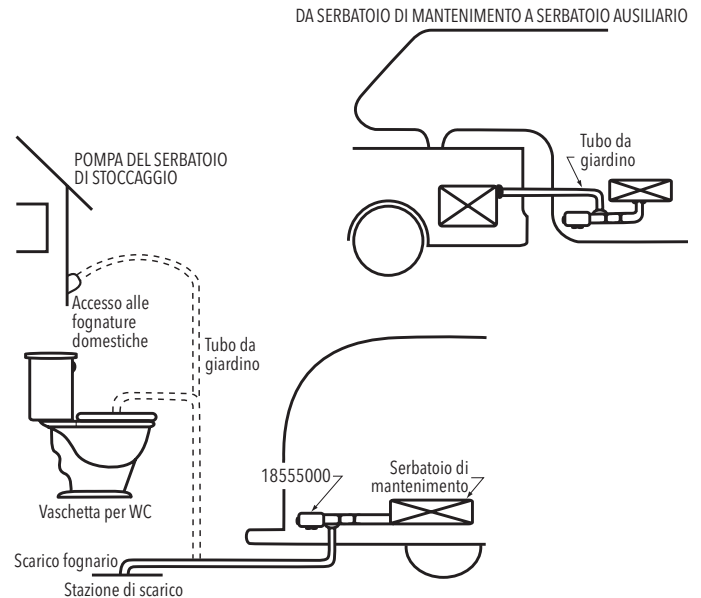
\* Queste parti sono fornite nel kit di servizio 18598-2000  
(1) o-ring di ricambio (91010253) fornito con il kit della pompa del maceratore

## FACILE DA USARE

La pompa di scarico può essere utilizzata per svuotare il serbatoio di mantenimento in un qualsiasi ricevitore fognario comodo, come ad esempio una fognatura di scarico a casa vostra.

## APPLICAZIONI

- Svuotare i serbatoi di stoccaggio ed evitare le stazioni di scarico
- Trasferire i rifiuti dal serbatoio di stiva a un serbatoio ausiliario.



## GARANZIA

LA GARANZIA LIMITATA XYLEM GARANTISCE CHE QUESTO PRODOTTO È PRIVO DI DIFETTI E DI LAVORAZIONE PER UN PERIODO DI 1 ANNO DALLA DATA DI PRODUZIONE. LA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE ESPRESSE O IMPLICITE, LE GARANZIE, LE CONDIZIONI O I TERMINI DI QUALSIASI NATURA RELATIVI ALLE MERCI FORNITE IN QUESTO CONTESTO, COMPRESSE, SENZA LIMITAZIONE, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALITÀ E DI IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE, CHE SONO QUI ESPRESSAMENTE DISCONOSCIUTE ED ESCLUSE. SALVO QUANTO DIVERSAMENTE PREVISTO DALLA LEGGE, IL RIMEDIO ESCLUSIVO DELL'ACQUIRENTE E LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DEL VENDITORE PER LA VIOLAZIONE DI UNA QUALSIASI DELLE GARANZIE DI CUI SOPRA SONO LIMITATI ALLA RIPARAZIONE O ALLA SOSTITUZIONE DEL PRODOTTO E SARANNO IN OGNI CASO LIMITATI ALL'IMPORTO PAGATO DALL'ACQUIRENTE AI SENSI DEL PRESENTE DOCUMENTO. IN NESSUN CASO IL VENDITORE È RESPONSABILE PER QUALSIASI ALTRA FORMA DI DANNO, DIRETTO, INDIRETTO, LIQUIDATO, INCIDENTALE, CONSEGUENZIALE, PUNITIVO, ESEMPLARE O SPECIALE, INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO E NON ESAUSTIVO, LA PERDITA DI PROFITTO, LA PERDITA DI RISPARMI O ENTRATE PREVISTE, LA PERDITA DI REDDITO, LA PERDITA DI AFFARI, LA PERDITA DI PRODUZIONE, LA PERDITA DI OPPORTUNITÀ O LA PERDITA DI REPUTAZIONE. LA PRESENTE GARANZIA È SOLO UNA RAPPRESENTAZIONE DELLA GARANZIA LIMITATA COMPLETA. PER UNA SPIEGAZIONE DETTAGLIATA, VISITATE IL SITO [www.xylen.com/it-it/suppoort/](http://www.xylen.com/it-it/suppoort/), CHIAMATE IL NUMERO DEL NOSTRO UFFICIO O SCRIVETE UNA LETTERA ALLA VOSTRA SEDE REGIONALE.

## PROCEDURA DI RESTITUZIONE

Le restituzioni in garanzia vengono effettuate tramite il luogo di acquisto. Si prega di contattare l'ente competente con la ricevuta d'acquisto per verificare la data.

## NL Draagbare RV afval pomp zelf-primerende Macerator

### KENMERKEN

- Direct aan te sluiten op de afvoer van de camper
- Elimineert 3" (76mm) rioolslang
- Krachtige motor met hoog koppel
- Kan 150 ft horizontaal pompen door 3/4" ID versterkte tuinslang
- Afvoerpoort voor tuinslang
- Aansluiting voor vers water om de pomp schoon te spoelen
- Handbediende aan/uit schakelaar met 1,8 m kabelboom en 20 ampère zekering
- 6' kabelboom met connector en krokodillenklemmen
- Mogelijkheid om vuilwatertanks thuis af te tappen
- Stevige draagbare opbergkoffer
- ISO 8846 ontstekingsbeschermd, CE en CSA



## SPECIFICATIES

<b>Pomp:</b>	Zelfaanzuigende flexibele waaier met roestvrijstalen slijtplaat
<b>Stroom:</b>	11 GPM (41,6 LPM) max. bij 12 Vdc
<b>Waaier:</b>	Jabsco Nitrilverbinding
<b>Macerator:</b>	Roestvrijstalen hakmolen reduceert de deeltjes grootte tot maximaal 3 mm
<b>Zegel:</b>	Liptype
<b>Poorten:</b>	Inlaat - 3" (76 mm) RV-connector Outlet - Tuinslang Male
<b>Motor:</b>	12V dc permanente magneet koppelttype, volledig gesloten, met roestvrijstalen as. <b>Alleen intermitterende plicht.</b>
<b>Gewicht:</b>	6 pond (2,7 kg)
<b>Kofferformaat:</b>	11.5" x 14" x 5" (292 mm x 356 mm x 127 mm)

Deze pomp moet worden gebruikt in overeenstemming met de EPA Sanitation Regulations.

## TOEPASSINGEN

De Flojet 18555000 DC draagbare afvalpomp is de ideale oplossing voor het legen van vuilwatertanks op recreatievoertuigen en het vermijden van vuilstortplaatsen. De versnijder verkleint afval tot een deeltjesgrootte van maximaal 1/8" (3 mm), zodat het gemakkelijk door een tuinslang kan worden gepompt.

**Laat de pomp niet langer dan 30 minuten ononderbroken draaien.**

De 18555000 afvalpomp zal alle afval en weefsel dat normaal in afvalsystemen van recreatievoertuigen wordt aangetroffen, macereren en verpompen. **HARDE VASTE VOORWERPEN, SANITAIRE NAPKINS, VOCHTIGE DOEKJES OF RAGS WORDEN NIET VERWERKT.**

## SLANGENTABEL

Slangmaat	Maximale lengte	Maximale stroom
5/8" (16 mm)	25 voet (7,6 m) max	7.4 GPM (28 LPM)
3/4" (19 mm)	50 voet (15.2m) max	7.8 GPM (29.5 LPM)
	100 voet (30.5m) max	7.0 GPM (26.5 LPM)
	150 voet (45.7m) max	5.1 GPM (19.3 LPM)

Aanbevolen om een versterkte 3/4" ID-slang te gebruiken. Maximale slanglengte en stroming is gebaseerd op horizontale afvoer zonder bochten of knikken. Max stroom op basis van water bij 12V bij open stroom. Langere afvoertrajecten creëren een hogere weerstand en kunnen leiden tot oververhitting van de pompmotor.

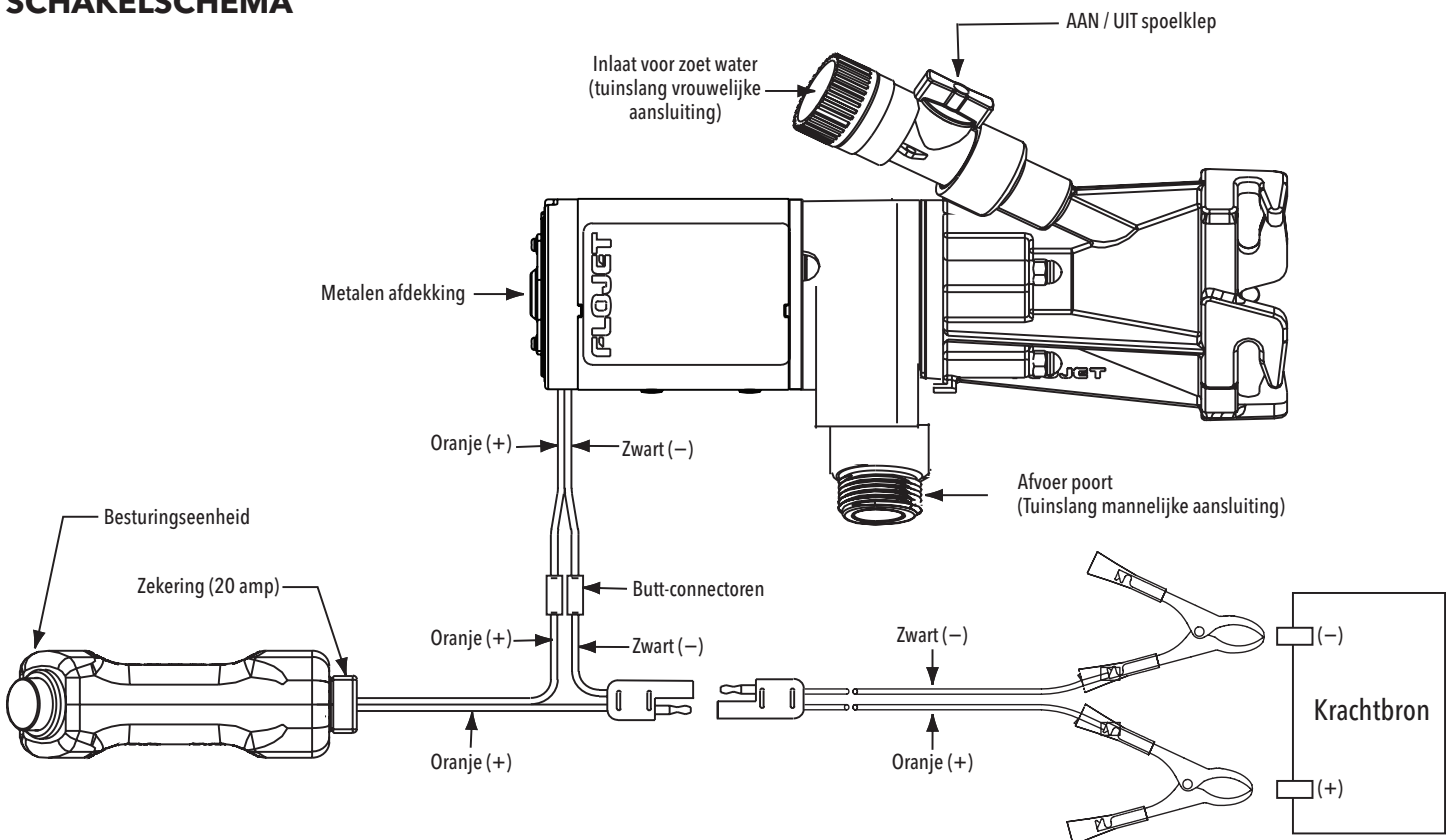


**WAARSCHUWING: LOOP NIET MEER DAN 30 SECONDEN DROOG.**



**WAARSCHUWING: NIET PERMANENT MONTEREN OP DE AFVALPOORT VAN DE RV.**

## SCHAKELSCHEMA



## GEBRUIKSAANWIJZING

1. Verwijder de eindkap van de afvoerpijp.
2. Installeer de draagbare afvoerpomp op de afvoer in een handige positie en draai met de klok mee om te vergrendelen. Zorg ervoor dat één o-ring op de pompadapter zit voordat u de eenheid installeert.
3. Installeer de afval-/tuinslang op de adapter van de afvoerpoort.
4. Installeer de spoelwaterslang op de aan/uit spoelklep.
5. Open de zwartwaterkraan en zet de pomp aan.
6. Zet de pomp uit en open de grijswaterkraan. Laat het grijze water de zwartwatertank doorspoelen. Zet de pomp aan.
7. Zet de pomp uit, open de spoelklep en vul de tanks opnieuw voor het spoelen. Zet de pomp aan. Zet spoelwater uit. Laat de tanks leeglopen.
8. Sluit beide aftapkranen, zet spoelwater 40 PSI (2,8 Bar) max. en pomp aan. Spoel de pomp en de afvoerslang.
9. Zet water en pomp uit, koppel slang en pomp los. Bewaar tot het volgende gebruik.
10. Plaats de eindkap terug op de afvoerpijp.

## AANBEVOLEN DRAAD- EN ZEKERINGMAAT

Draadgrootte voor aansluiting  
Lengte tussen batterij en motor

Spanning	1 - 10'	10 - 20'	Zekering/onderbreker
12	12 AWG	10 AWG	20 amp

## ELEKTRISCHE INSTRUCTIES

1. Raadpleeg het elektrische schema hierboven. Sluit de 6' (1,8 m) bedieningseenheid aan op de motordraden van de RV-afvalpomp met stootconnectoren (sluit de oranje motordraad aan op de oranje schakeldraad en de zwarte motordraad op de zwarte aansluitdraad).
2. Zoek een 12 VDC, 20 A voedingsbron en installeer de 1,8 m lange voedingskabel; sluit de rode klem aan op de positieve 20 A voedingsbron en de zwarte klem op de negatieve 20 A voedingsbron of de massa van het chassis. Plaats deze connector in het afvalcompartiment of naast de 76 mm afvoer en kleppen.
3. Zekering vervangen: De zekering van 20 ampère bevindt zich onder de zwarte stofkap aan de onderkant van de aan/uit-bedieningshendel. Beveel het gebruik van een tang aan om de zekering te verwijderen. Gebruik een auto-zekering van 20 ampère voor vervanging.

## DEMONTAGE Referentiebeeld op bladzijde 4

Verwijder de vier eikelmoeren 3/8" (10 mm) (item 1) en vezelringen (item 2) van de pompbouten (item 3 en 14). Schuif de snijadapter (item 4) van de tapeinden af. Steek een 9/32" (7 mm) item met dunne bladen achter de hakplaat (item 6) en op de platte kant van de motoras om te voorkomen dat deze gaat draaien. Schroef (tegen de klok in) de borgmoer 7/16" (11 mm) op het uiteinde van de motoras los en verwijder het roestvrijstalen hakmes. Verwijder de pompslijtplaat (item 7) en twee papieren pakkingen (item 8).

Schuif nu het pomphuis (item 12) met waaier (item 9), kleine slijtplaat (item 10), twee tapeinden en asafdichting als een geheel van de motoras en de resterende twee montage tapeinden. Verwijder de starlock-borging op de afdichting en duw de afdichting uit de afdichtingsboring.

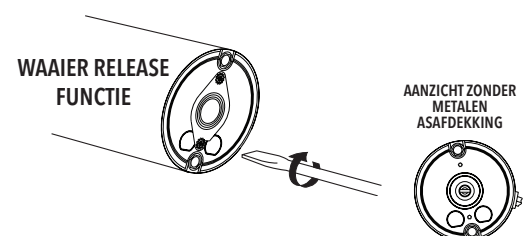
Als de pomp wordt gereviseerd met een servicekit (onderdeelnr. 18598-2000), is het niet nodig om de afdichting te verwijderen omdat de nieuwe afdichting vooraf in het nieuwe huis is geïnstalleerd. Het is over het algemeen ook niet nodig om de slinger of tapeinden te verwijderen die in de motoreindklok zijn geschroefd.

## BIJEENKOMST Referentiebeeld op bladzijde 4

Als u een nieuwe afdichting installeert, duwt u deze in de afdichtingsboring van het huis (item 11) met de lip (item 12) in de richting van de waaierboring. Druk de sterveerring in de afdichtingsboring met de holle kant naar boven om de afdichting in de boring vast te zetten. Installeer de twee kortere tapeinden in de twee gaten met schroefdraadinzetstukken in het nieuwe pomphuis en draai ze goed vast. Indien nodig, schroef de twee langere tapeinden in de tapgaten in de motor eindklok. Schuif het nieuwe pomphuis met de asafdichting geïnstalleerd op de motoras en de twee lange bevestigingsbouten in de motor. Schuif de kleine slijtplaat (item 10) over de motoras en positioneer deze in de bodem van de waaierboring (item 9). Schuif de nieuwe waaier op de motoras en duw hem, tegen de wijzers van de klok in, in de waaierboring van de pomp. Plaats een nieuwe pakking (item 8) op de tapeinden en tegen het pomphuis, waarbij u ervoor zorgt dat de uitsparing uitgelijnd is met de inlaatgroef in het pomphuis. Plaats de grote slijtplaat (item 7) en de tweede pakking (item 8) op de tapeinden en tegen het pomphuis, waarbij u opnieuw het gat in de slijtplaat en de pakkinguitsparing uitlijnt met de pompinlaat.

Plaats de hakker (item 6) op het uiteinde van de motoras met het aandrijflijpje uitgelijnd met de platte kant van de as en wijzend naar de motor. Houd de as vast met de item en zet de versnijder (Item 6) vast op de as met de borgmoer. Plaats de behuizing van de snij-inrichting (item 4) op de vier tapeinden en zorg ervoor dat de uitsparing in de binnenwand uitgelijnd is met de inlaatpoort van het pomphuis en het gat in de slijtplaat. Plaats een nieuwe fiber ring (item 2) op elk van de tapeinden en zet de behuizing van de snij-inrichting op zijn plaats vast met de vier eikelmoeren (item 1).

Na lange tijd niet te zijn gebruikt, kan een vastzittende waaier gemakkelijk worden losgebroken met een schroevendraaier die in de gleuf van de motoras wordt gestoken. Verwijder de metalen asafdekking zodat de motorasopening toegankelijk is om te draaien, draai de as rechtsom zoals afgebeeld, bedek de as met de metalen afdekking met de o-ring op zijn plaats, monteer beide schroeven en sluitringen opnieuw en draai beide afdekschroeven vast.



## ONDERDELENLIJST Referentiebeeld op bladzijde 4

Item	Beschrijving	Aantal/pomp	Onderdeel nummer
1	Eikelmoerset (4 per set)	4	91085-0340
2	Vezelwasmachine	4	
3	Noppenset, 3,23" (2 per set)	2	17288-0010
4	Pompadapter	1	18599000A
5	Spoelklep	1	91010250A
6	Hakplaat met borgmoer	1	37056-1000
7	Slijtplaat, Groot	1	18597-1000
8	Pakkingset (2 per set)*	2	18596-1000
9	Waaier*	1	6303-0003-P
10	Slijtplaat, klein*	1	12316-1002
11	Pomplichaam*	1	
12	Zegel*	1	1040-0000
13	Slinger	1	6342-0000
14	Noppenset, 3,87" (2 per set)	2	17288-0000
15	Motorkit	1	74001-1863A
16	Adapter O-ringset (2 per set)	1	91010253A
17	Metalen afdekking	1	
	Kabelboom met klemmenset	1	20030415A
	Besturingsmontageset	1	21000378A
	Servicepakket	1	18598-2000

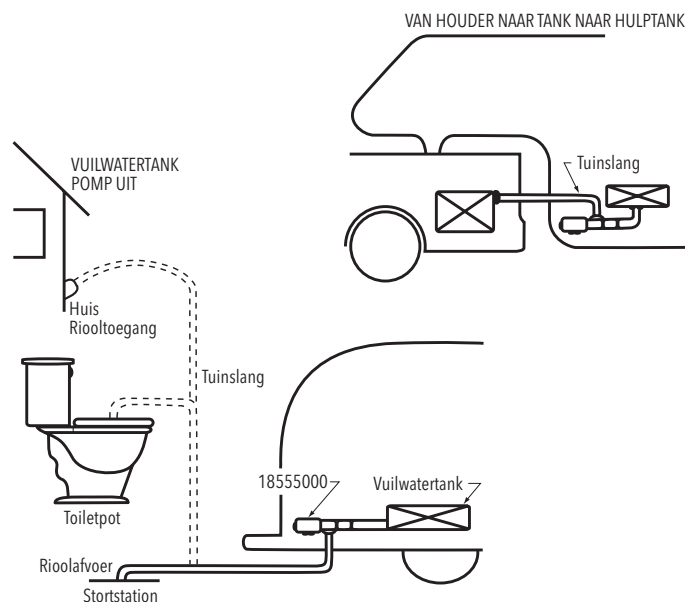
\* Deze onderdelen worden geleverd in servicekit 18598-2000  
(1) reserve o-ring (91010253) geleverd bij Maceratorpompsset

## MAKKELIJK TE GEBRUIKEN

De afvalpomp kan worden gebruikt om de vuilwatertank te legen in elke handige rioolontvanger, zoals een rioolreiniging bij u thuis.

## TOEPASSINGEN

- Leeg de vuilwatertanks en vermijd stortplaatsen.
- Breng afval over van de vuilwatertank naar een hulptank.



## GARANTIE

XYLEM BEPERKTE GARANTIE GARANDEERT DAT DIT PRODUCT VRIJ IS VAN DEFECTEN EN VAKMANSCHAP VOOR EEN PERIODE VAN 1 JAAR VANAF DE DATUM VAN FABRICAGE. DE GARANTIE IS EXCLUSIEF EN KOMT IN DE PLAATS VAN ALLE ANDERE UITDRUKKELIJKE OF STILZWIJGENDE GARANTIES, WAARBORGEN, VOORWAARDEN OF BEPALINGEN VAN WELKE AARD DAN OOK MET BETREKKING TOT DE GOEDEREN DIE HIERONDER WORDEN GELEVERD, MET INBEGRIJ VAN MAAR NIET BEPERKT TOT ALLE STILZWIJGENDE GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, DIE HIERBIJ UITDRUKKELIJK WORDEN AFGEWEZEN EN UITGESLOTEN. BEHALVE INDIEN WETTELIJK ANDERS BEPAALD, IS HET EXCLUSIEVE RECHTSMIDDEL VAN DE KOPER EN DE TOTALE AANSPRAKELIJKHEID VAN DE VERKOPER VOOR INBREUKEN OP DE VOORGAANDE GARANTIES BEPERKT TOT DE REPARATIE OF VERVANGING VAN HET PRODUCT EN ZAL IN ALLE GEVALLEN BEPERKT ZIJN TOT HET BEDRAG DAT DE KOPER OP GROND VAN DEZE OVEREENKOMST HEEFT BETAALD. IN GEEN GEVAL IS DE VERKOPER AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE ANDERE VORM VAN SCHADE, HETZIJ DIRECTE, INDIRECTE, GELIQUIDEERDE, INCIDENTELE, GEVOLG-, PUNITIEVE, EXEMPLARISCHE OF SPECIALE SCHADE, MET INBEGRIJ VAN MAAR NIET BEPERKT TOT WINSTDERIVING, VERLIES VAN VERWACHTE BESPARINGEN OF INKOMSTEN, VERLIES VAN INKOMSTEN, VERLIES VAN ZAKEN, VERLIES VAN PRODUCTIE, VERLIES VAN KANSEN OF VERLIES VAN REPUTATIE. DEZE GARANTIE IS SLECHTS EEN WEERGAVE VAN DE VOLLEDIGE BEPERKTE GARANTIE. VOOR EEN GEDETAILLEERDE UITLEG, BEZOEK ONS OP [www.xylen.com/nl-nl/support](http://www.xylen.com/nl-nl/support), BEL ONS VERMELDE KANTOORNUMMER, OF SCHRIJF EEN BRIEF NAAR UW REGIONAAL KANTOOR.

## RETOURPROCEDURE

Retourzendingen onder garantie verlopen via de plaats van aankoop. Neem contact op met de juiste instantie met een aankoopbewijs om de datum te verifiëren.

## **SE** Bärbar avloppspump för husbilar Självsugande Macerator

### FUNKTIONER

- Ansluts direkt till avloppsuttaget för husbilen
- Eliminera 3" (76mm) avloppsslang
- Kraftfull motor med högt vridmoment
- Kan pumpa 150 ft horisontellt genom 3/4" ID förstärkt trädgårdsslang.
- Utlopp för trädgårdsslang
- Anslutning för inlopp av färskvatten för att skölja pumpen ren.
- Fjärrstyrd handhållen av-/påslagsbrytare med 1,8 m (6') kablage och 20 ampere säkring.
- 6' ledningsnät med kontakt och alligatorklämmor
- Möjlighet att tömma behållare hemma
- Robust bärbar förvaringsväska
- ISO 8846 tändskyddad, CE och CSA



## SPECIFIKATIONER

<b>Pump:</b>	Självsugande flexibelt pumphjul med slitplåt i rostfritt stål
<b>Flöde:</b>	11 GPM (41,6 LPM) max. vid 12 VDC
<b>Impeller:</b>	Jabsco Nitrilförening
<b>Macerator:</b>	Rostfritt stålhackare minskar partikelstorleken till maximalt 1/8" (3 mm).
<b>Försegling:</b>	Läpp typ
<b>Hamnar:</b>	Inlopp - 3" (76 mm) RV-kontakt Outlet - Trädgårdsslang hane
<b>Motor:</b>	12V DC Permanent Magnet Moment Type, Helt innesluten, med rostfritt stålaxel. <b>Endast intermittent tjänst.</b>
<b>Vikt:</b>	6 lb (2.7 kg)
<b>Storlek på väskan:</b>	11.5" x 14" x 5" (292 mm x 356 mm x 127 mm)

Denna pump ska användas i enlighet med EPA Sanitetsföreskrifter.

## TILLÄMPNINGAR

Flojet 18555000 DC bärbar avfallspump är den idealiska lösningen för att tömma tankar på fritidsfordon och undvika dumpstationer. Maceratorsektionen hackar ner avfallet till en partikelstorlek på högst 3 mm (1/8") så att det enkelt kan pumpas genom en trädgårdsslang. **Kör inte mer än 30 minuter kontinuerligt.**

Avfallspumpen 18555000 macererar och pumpar allt avfall och all vävnad som normalt finns i avloppssystem för fritidsfordon. **DEN HANTERAR INTE HÅRDA FESTÄLLDA FÖRENINGAR, SANITÄRA NAPKINER, VÅTSERVETTER ELLER RAGS.**

## SLANGBORD

Slangstorlek	Maximal längd	Maximalt flöde
5/8" (16 mm)	25 fot (7,6 m) max	7.4 GPM (28 LPM)
3/4" (19 mm)	50 fot (15.2m) max	7.8 GPM (29.5 LPM)
	100 fot (30.5m) max	7.0 GPM (26.5 LPM)
	150 fot (45.7m) max	5.1 GPM (19.3 LPM)

Rekommenderar att använda förstärkt slang med 3/4" ID. Maximal slanglängd och maximalt flöde baseras på horisontellt utlopp utan krökar eller böjningar. Maxflödet baseras på vatten vid 12 V vid öppet flöde. Längre utloppslängder skapar högre motstånd och kan leda till att pumpmotorn överhettas.

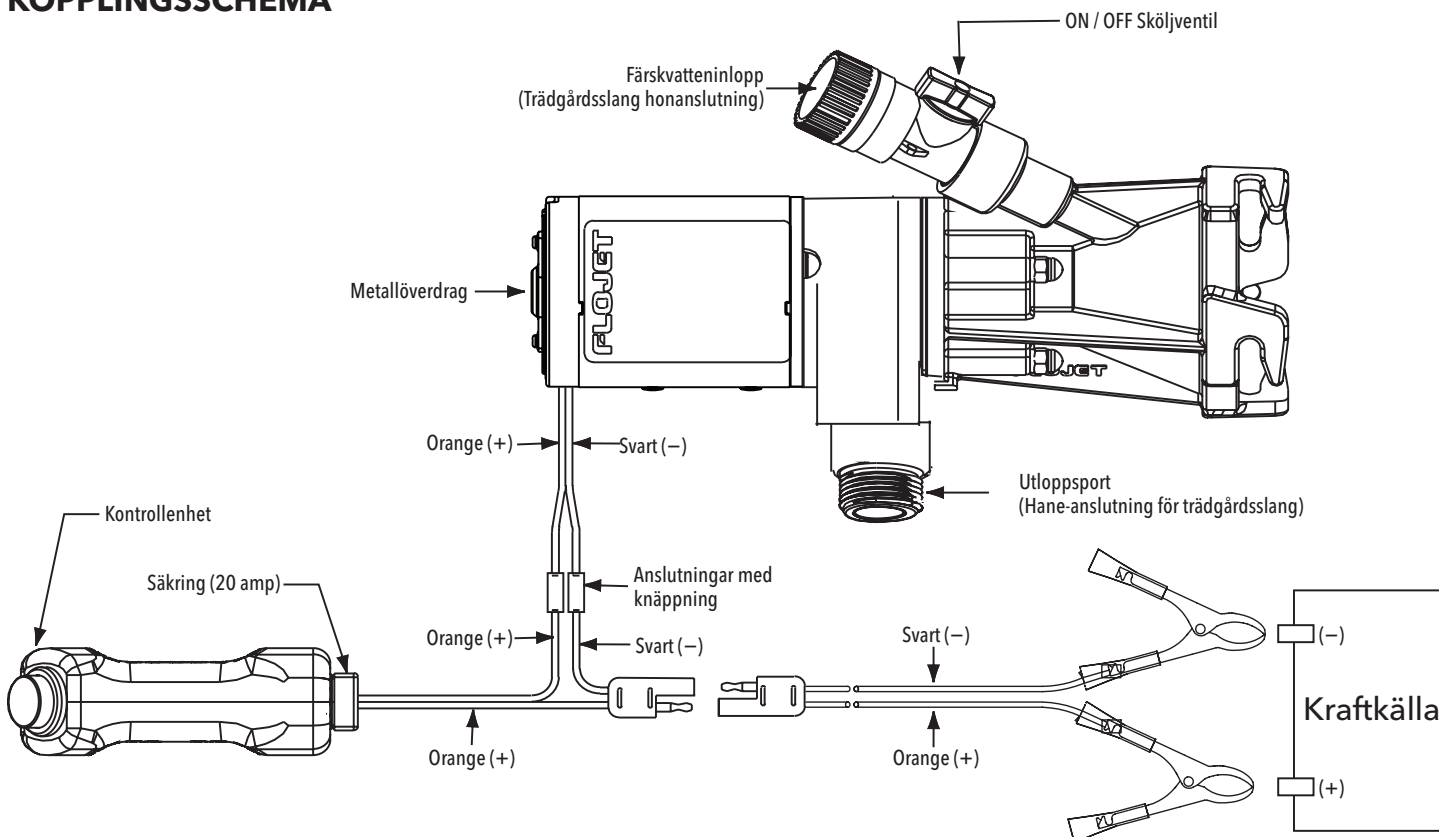


**VARNING: LÅT INTE MASKINEN VARA TORR I MER ÄN 30 SEKUNDER.**



**VARNING: MONTERA INTE PERMANENT PÅ AVFALLSUTTAGET.**

## KOPPLINGSSCHEMA



## BRUKSANVISNINGAR

1. Ta bort ändlocket från avloppsroret.
2. Installera bärbar avfallspump på avloppet i valfritt läge, vrid medurs för att låsa. Se till att en o-ring sitter på pumpadaptern innan du installerar enheten.
3. Installera avfalls-/trädgårdsslang på utloppsportens adapter.
4. Montera sköljvattenslangen till av- och påsköljventilen.
5. Öppna den svarta vattenventilen, slå på pumpen.
6. Stäng av pumpen och öppna gråvattenventilen. Låt grått vatten spola tillbaka den svarta vattentanken. Slå på pumpen.
7. Stäng av pumpen, öppna spolventilen och fyll tillbaka tankarna för sköljning. Slå på pumpen. Stäng av sköljvattnet. Töm tankar.
8. Stäng båda avtappningsventilerna, sätt på sköljvatten 40 PSI (2,8 Bar) max. och pump. Skölj pumpen och utloppsslangen.
9. Stäng av vatten och pump, koppla loss slang och pump. Förvara till nästa användning.
10. Sätt tillbaka ändlocket på avloppsroret.

## REKOMMENDERAD TRÅD- OCH SÄKRINGSSTORLEK

Ledningsstorlek för anslutning  
Längd mellan batteri och motor

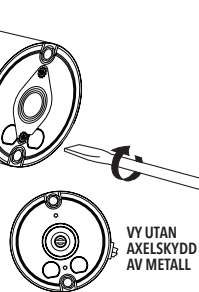
Spänning	1 - 10'	10 - 20'	Säkring/brytare
12	12 AWG	10 AWG	20 amp

## ELEKTRISKA ANVISNINGAR

1. Se den elektriska ritningen ovan. Anslut den 1,8 m långa styrenheten till motorledningarna för RV-avfallspumpen med hjälp av stumma kontakter (anslut den orangea motorledningen till den orangea strömbrytartråden och den svarta motorledningen till den svarta anslutningsledningen).
2. Hitta en 12 VDC, 20 ampere strömkälla och installera den 1,8 m långa strömanslutningskabeln; Anslut den röda klämman till den positiva 20 ampere strömkällan och den svarta klämman till den negativa 20 ampere strömkällan eller chassijorden. Placera den här kontakten i avloppsutrymmet eller i anslutning till 3" (76 mm) avloppsavloppet och ventilerna.
3. Utbyte av säkring: Säkringen med 20 ampere är placerad under det svarta dammskyddet på undersidan av on/off-kontrollhandtaget. Vi rekommenderar att du använder en tång för att ta bort säkringen. Använd en 20 ampere säkring för bilar vid byte.

Efter långa perioder av stillestånd kan ett fastkört pumphjul enkelt lossas med en skruvmejsel som förs in i motoraxelns spår. Ta bort metallhöljet så att motoraxelns spår blir åtkomligt, vrid axeln medurs enligt bilden, täck axeln med metallhöljet med o-ringen på plats, återmontera båda skruvarna och brickorna och dra åt båda täckskruvarna.

FUNKTION FÖR  
UTSLÄPPNING  
AV IMELLER



## DEMONTERING Referensbild på sidan 4

Ta bort de fyra muttrarna 3/8" (10 mm) (kod 1) och fiberbrickorna (kod 2) från pumpens tappar (kod 3 & 14). Skjut bort maceratoradaptern (kod 4) från tapparna. Sätt in en tunn bladkod 9/32" (7 mm) bakom hackarplattan (kod 6) och på den platta delen av motoraxeln för att förhindra att den vrids. Skruva loss (moturs) låsmuttern 7/16" (11 mm) på motoraxelns ände och ta bort det rostfria skärbladet i rostfritt stål. Ta bort pumpens slitplatta (kod 7) och de två papperspackningarna (kod 8).

Skjut nu pumphuset (kod 12) med pumphjul (kod 9), liten slitplatta (kod 10), två tappar och axeltätning som en enhet från motoraxeln och de återstående två monteringsstapparna. Ta bort den stjärnlådade hållbrickan på tätningen och tryck ut tätningen ur tätningsborrningen.

Om pumpen renoveras med ett servicepaket (artikel nr 18598-2000) är det inte nödvändigt att ta bort tätningen eftersom den nya tätningen är förinstallerad i den nya kroppen. Det är i allmänhet inte heller nödvändigt att avlägsna slingern eller de skruvar som är fastskruvade i motorns ändklocka.

## MONTERING Referensbild på sidan 4

Om du installerar en ny tätning ska du trycka in den i kroppens tätningsborrning (kod 11) med läppen (kod 12) riktad mot pumphjulets borrning. Pressa in stjärnlockbrickan i tätningsborrningen med den konkava sidan uppåt för att säkra tätningen i borrningen. Montera de två kortare tapparna i de två hålen med gängade insatser i den nya pumpkroppen och dra åt fingertoppskraften. Om det behövs, skruva in de två längre tapparna i de gängade hålen i motorns ändklocka. Skjut in den nya pumphuset med axeltätningen installerad på motoraxeln och de två långa monteringsdubbarna i motorn. Skjut den lilla slitplattan (kod 10) över motoraxeln och placera den i botten av pumphjulets (kod 9) borrning. Skjut det nya pumphjulet på motoraxeln och tryck in det i pumphjulets borrning med en rörelse moturs. Placera en ny packning (kod 8) på tapparna och mot pumphuset och se till att uttaget ligger i linje med inloppsrännan i huset. Placera den stora slitplattan (kod 7) och den andra packningen (kod 8) på tapparna och mot pumphuset, så att hålet i slitplattan och packningens uttag ligger i linje med pumpens inlopp.

Placera hackaren (kod 6) på motoraxelns ände med drivfliken i linje med axelns plan yta och pekande mot motorn. Håll fast axeln med skifftkodn och fäst hackaren (kod 6) på axeln med låsmuttern. Placera maceratorhuset (kod 4) på de fyra tapparna och se till att uttaget i den inre väggen är i linje med pumpkroppens inloppsöppning och hålet i slitageplattan. Placera en ny fiberbricka (kod 2) på var och en av tapparna och fäst maceratorhuset på plats med de fyra ekollonmuttrarna (kod 1).

## DELLISTA Referensbild på sidan 4

Kod	Beskrivning	Antal/ Pump	Artikelnummer
1	Sats med ekollonmuttrar (4 per sats)	4	91085-0340
2	Fiber tvättmaskin	4	
3	Dubbinsats, 3,23" (2 per sats)	2	17288-0010
4	Adapter för pump	1	18599000A
5	Sköljventil	1	91010250A
6	Hackplatta med låsmutter	1	37056-1000
7	Slitplatta, stor	1	18597-1000
8	Packningssats (2 per sats)*	2	18596-1000
9	Impeller*	1	6303-0003-P
10	Slitplatta, liten*	1	12316-1002
11	Pumphus*	1	
12	Försegling*	1	1040-0000
13	Slinger	1	6342-0000
14	Stolpepaket, 3,87" (2 per paket)	2	17288-0000
15	Motorsats	1	74001-1863A
16	O-ringssats för adapter (2 per sats)	1	91010253A
17	Metallöverdrag	1	
	Kabelstamme med klämmor Kit	1	20030415A
	Monteringssats för styrning	1	21000378A
	Servicekit	1	18598-2000

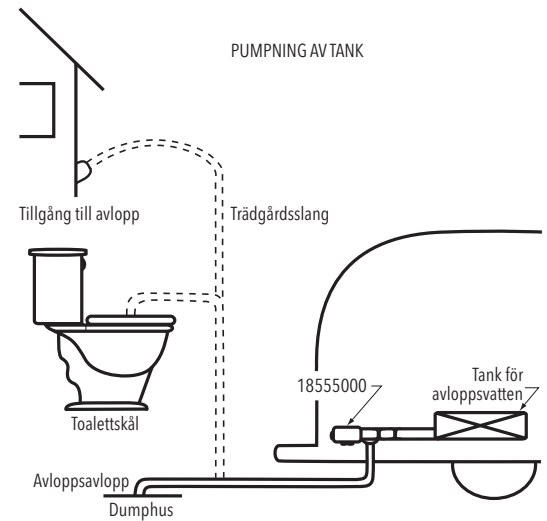
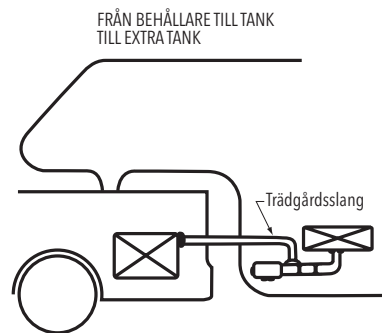
\* Dessa delar ingår i serviceutrustningen 18598-2000.  
(1) extra o-ring (91010253) medföljer Macerator-pumpsatsen

## LÄTT ATT ANVÄNDA

Avfallspumpen kan användas för att tömma behållaren i en lämplig avloppsmottagare, t.ex. en avloppsrensning i ditt hem.

## TILLÄMPNINGAR

- Töm behållartankar och undvik dumpningsstationer
- Överför avfall från förvaringstank till en extra tank.



## GARANTI

XYLEM BEGRÄNSAD GARANTI GARANTERAR ATT DENNA PRODUKT ÄR FRI FRÅN DEFEKTER OCH TILLVERKNINGSFEL UNDER EN PERIOD AV 1 ÅR FRÅN TILLVERKNINGSDATUM. GARANTIN ÄR EXKLUSIV OCH ERSÄTTER ALLA ANDRA UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, GARANTIER, VILLKOR ELLER BESTÄMMELSER AV VILKET SLAG SOM HELST AVSEENDE DE VAROR SOM TILLHANDAHÅLLS ENLIGT DETTA AVTAL, INKLUSIVE, UTAN BEGRÄNSNING, ALLA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER FÖR SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL, VILKA HÄRMED UTTRYCKLIGEN FÖRKASTAS OCH UTESLUTS. OM INTE ANNAT FÖRESKRIVS I LAG, ÄR KÖPARENS EXKLUSIVA RÄTTSMEDEL OCH SÄLJARENS SAMMANLAGDA ANSVAR FÖR BROTT MOT NÅGON AV DE FÖREGÅENDE GARANTIERNAS BEGRÄNSAT TILL ATT REPARERA ELLER BYTA UT PRODUKTEN OCH SKA I SAMTLIGA FALL BEGRÄNSAS TILL DET BELOPP SOM KÖPAREN HAR BETALAT ENLIGT DETTA AVTAL. SÄLJAREN ÄR UNDER INGA OMSÄNDIGHETER ANSVARIG FÖR NÅGON ANNAN FORM AV SKADA, VARE SIG DIREKT, INDIREKT, LIKVIDERAD, TILFÄLLIG, FÖLJDSKADA, STRAFFSKADA, EXEMPLARISK ELLER SÄRSKILD SKADA, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAT TILL FÖRLUST AV VINST, FÖRLUST AV FÖRVÄNTADE BESPARINGAR ELLER INTÄKTER, INKOMSTFÖRLUST, FÖRLUST AV AFFÄRSVERKSAMHET, PRODUKTIONSFÖRLUST, FÖRLUST AV MÖJLIGHETER ELLER FÖRLUST AV ANSEENDE. DENNA GARANTI ÄR ENDAST EN REPRESENTATION AV DEN FULLSTÄNDIGA BEGRÄNSADE GARANTIN. FÖR EN DETALJERAD FÖRKLARING, BESÖK OSS PÅ [www.xylem.com/sv-se/support/](http://www.xylem.com/sv-se/support/), RING VÅRT ANGIVNA KONTORSNUMMER ELLER SKRIV ETT BREV TILL DITT REGIONALA KONTOR.

## ÅTERVÄNDADEFÖRFARANDE

Garantiåterlämningar sker via inköpsstället. Kontakta lämplig enhet med ett kvitto på köpet för att verifiera datumet.

## ES Bomba de residuos portátil para vehículos recreativos con autocebador

### CARACTERÍSTICAS

- Se conecta directamente a la salida de residuos del vehículo recreativo
- Elimina la manguera de alcantarillado de 3" (76 mm)
- Potente motor de alto par
- Capacidad para bombear 150 pies horizontalmente a través de una manguera de jardín reforzada de 3/4" de diámetro interior
- Puerto de descarga de la manguera de jardín
- Conexión de entrada de agua dulce para limpiar la bomba
- Interruptor manual de encendido/apagado remoto con mazo de cables de 1,8 m (6') y fusible de 20 amperios
- Arnés de cables de 6' con conector y pinzas de cocodrilo
- Posibilidad de vaciar los tanques de aguas negras en casa
- Resistente maletín de almacenamiento portátil
- Protección contra ignición ISO 8846, CE y CSA



## ESPECIFICACIONES

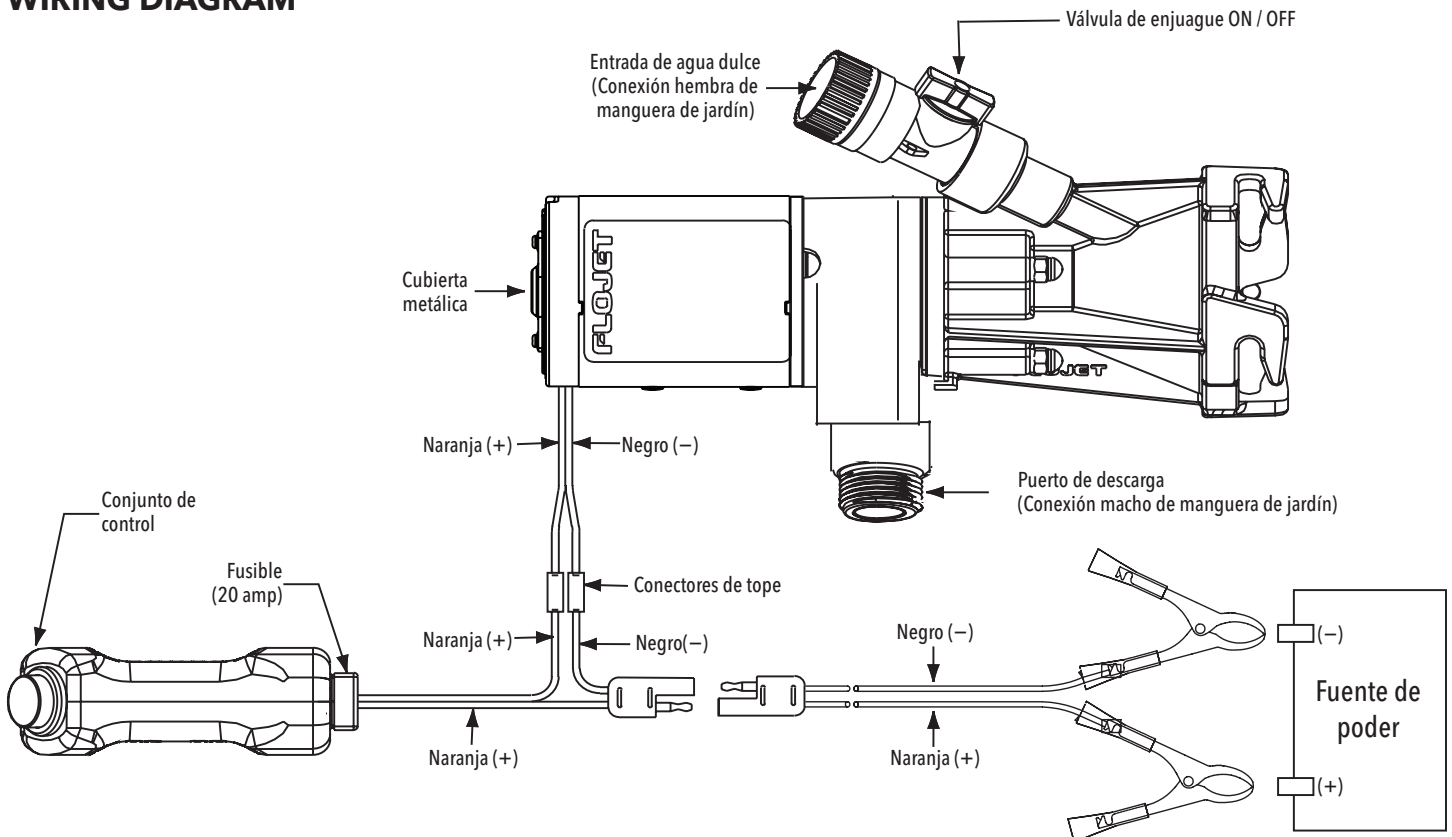
<b>Bomba:</b>	Impulsor flexible autocebante con placa de desgaste de acero inoxidable
<b>Flujo:</b>	11 GPM (41,6 LPM) máx. a 12 Vcc
<b>Impulsor:</b>	Compuesto de nitrilo Jabsco
<b>Macerador:</b>	El picador de acero inoxidable reduce el tamaño de las partículas a un máximo de 1/8" (3 mm)
<b>Sello:</b>	Tipo de labio
<b>Puertos:</b>	Entrada - Conector RV de 3" (76 mm) Salida - Manguera de jardín macho
<b>Motor:</b>	Tipo par de imán permanente de 12 VCC, completamente cerrado, con eje de acero inoxidable <b>Solo servicio intermitente</b>
<b>Peso:</b>	6 libras (2.7 kg)
<b>Tamaño de la caja:</b>	11.5" x 14" x 5" (292 mm x 356 mm x 127 mm)

Esta bomba debe usarse de acuerdo con las Regulaciones Sanitarias de la EPA.

## APLICACIÓN

La bomba de residuos portátil Flojet 18555000 DC es la solución ideal para vaciar los depósitos de los vehículos de recreo y evitar los vertederos. La sección de trituración reduce los residuos a un tamaño de partícula de 1/8" (3mm) como máximo para que puedan ser bombeados fácilmente a través de una manguera de jardín. **No haga funcionar más de 30 minutos de forma continua.**

## WIRING DIAGRAM



La bomba de residuos 18555000 macerará y bombeará todos los residuos y tejidos que normalmente se encuentran en los sistemas de residuos de los vehículos de recreo. **NO MANIPULARÁ OBJETOS SÓLIDOS DUROS, PAÑUELOS SANITARIOS, TOALLITAS HÚMEDAS NI TRAPAS.**

## TABLA DE MANGUERAS

Tamaño de manguera	Longitud máxima	Flujo máximo
5/8" (16 mm)	25 pies (7.6m) max	7.4 GPM (28 LPM)
3/4" (19 mm)	50 pies (15.2m) max	7.8 GPM (29.5 LPM)
	100 pies (30.5m) max	7.0 GPM (26.5 LPM)
	150 pies (45.7m) max	5.1 GPM (19.3 LPM)

Se recomienda utilizar una manguera reforzada de 3/4" de diámetro interior. La longitud y el caudal máximos de la manguera se basan en una descarga horizontal sin curvas ni dobleces. El caudal máximo se basa en el agua a 12V en flujo abierto. Los tramos de descarga más largos crean una mayor resistencia y pueden provocar el sobrecalentamiento del motor de la bomba.



**ADVERTENCIA: NO DEJE FUNCIONAR EN SECO DURANTE MÁS DE 30 SEGUNDOS.**



**ADVERTENCIA: NO MONTE PERMANENTEMENTE EN EL PUERTO DE DESECHOS DEL RV.**

## INSTRUCCIONES DE USO

1. Retire la tapa del extremo del tubo de desagüe.
2. Instale la bomba de residuos portátil en el desagüe en cualquier posición conveniente, girando en el sentido de las agujas del reloj para bloquearla. Asegúrese de que hay una junta tórica en el adaptador de la bomba antes de instalar la unidad.
3. Instale la manguera de residuos/jardín en el adaptador del puerto de descarga.
4. Instale la manguera de agua de enjuague en la válvula de enjuague.
5. Abra la válvula de agua negra y encienda la bomba.
6. Apague la bomba y abra la válvula de aguas grises. Deje que las aguas grises vuelvan a lavar el tanque de aguas negras. Encienda la bomba.
7. Apague la bomba, abra la válvula de enjuague y vuelva a llenar los tanques para el enjuague. Encienda la bomba. Cierre el agua de enjuague. Vacíe los tanques.
8. Cierre las dos válvulas de drenaje, abra el agua de enjuague a 2,8 bares (40 PSI) como máximo y la bomba. Enjuague la bomba y la manguera de descarga.
9. Cierre el agua y la bomba, desconecte la manguera y la bomba. Almacenar hasta el próximo uso.
10. Vuelva a colocar la tapa del extremo del tubo de drenaje.

### TAMAÑO DE CABLE Y FUSIBLE RECOMENDADOS

Tamaño del cable para la conexión  
Longitud entre la batería y el motor

Voltaje	1 - 10'	10 - 20'	Fusible/Interruptor
12	12 AWG	10 AWG	20 amp

## INSTRUCCIONES ELÉCTRICAS

1. Consulte el dibujo eléctrico anterior. Conecte el conjunto de control de 6' (1,8 m) a los cables del motor de la bomba de residuos RV con conectores a tope (conecte el cable naranja del motor al cable naranja del interruptor; y el cable negro del motor al cable negro del conector).
2. Conecte la pinza roja a la fuente de alimentación positiva de 20 amperios y la pinza negra a la fuente de alimentación negativa de 20 amperios o a la toma de tierra del chasis. Coloque este conector en el compartimento de residuos o junto a las válvulas y el desagüe de residuos de 76 mm.
3. Sustitución del fusible: El fusible de 20 amperios se encuentra debajo de la cubierta negra contra el polvo en la parte inferior de la manija de control de encendido/apagado. Se recomienda utilizar unos alicates para retirar el fusible. Utilice un fusible de 20 amperios para sustituirlo.

Después de largos períodos de inactividad, un impulsor atascado puede soltarse fácilmente con un destornillador insertado en la ranura del eje del motor. Retire la cubierta metálica del eje de modo que la ranura del eje del motor sea accesible para girar, gire el eje en el sentido de las agujas del reloj como se muestra, cubra el eje con la cubierta metálica con la junta tórica en su lugar, vuelva a montar ambos tornillos y arandelas y apriete ambos tornillos de la cubierta.

## DESMONTAJE Imagen de referencia en la página 4

Retire las cuatro tuercas de bellota de 3/8" (10 mm) (Clave 1) y las arandelas de fibra (Clave 2) de los pernos de la bomba (Clave 3 y 14). Deslice el adaptador del macerador (Clave 4) fuera de los pernos. Inserte una clave de hoja fina de 9/32" (7mm) detrás de la placa del triturador (Clave 6) y en la parte plana del eje del motor para evitar que gire. Desenrosque (en sentido contrario a las agujas del reloj) la contratuerca de 7/16" (11 mm) en el extremo del eje del motor y retire la cuchilla picadora de acero inoxidable. Retire la placa de desgaste de la bomba (Clave 7) y las dos juntas de papel (Clave 8).

Ahora deslice el cuerpo de la bomba (Clave 12) con el impulsor (Clave 9), la placa de desgaste pequeña (Clave 10), los dos espárragos y el sello del eje como un conjunto fuera del eje del motor y los dos espárragos de montaje restantes. Retire la arandela de retención del sello y empuje el sello fuera del orificio del sello.

Si se reacondiciona la bomba con un kit de servicio (N° de pieza 18598-2000), no es necesario retirar el sello porque el nuevo sello está preinstalado en el nuevo cuerpo. Por lo general, tampoco es necesario retirar el deflector o los pernos atornillados en la campana del extremo del motor.

## MONTAJE Imagen de referencia en la página 4

Si se instala una nueva junta, introdúzcala en el orificio de la junta del cuerpo (clave 11) con el labio (clave 12) apuntando hacia el orificio del impulsor. Presione la arandela de seguridad en el orificio del sello con el lado cóncavo hacia arriba para asegurar el sello en el orificio. Instale los dos espárragos más cortos en los dos orificios con inserciones roscadas del nuevo cuerpo de la bomba y apriételos con los dedos. Si es necesario, atornillar los dos espárragos más largos en los agujeros roscados de la campana del motor. Deslice el nuevo cuerpo de la bomba con el sello del eje instalado en el eje del motor y los dos espárragos de montaje largos en el motor. Deslice la placa de desgaste pequeña (clave 10) sobre el eje del motor y colóquela en el fondo del orificio del impulsor (clave 9). Deslice el nuevo impulsor sobre el eje del motor y, con un movimiento en sentido contrario a las agujas del reloj, introdúzcalo en el orificio del impulsor de la bomba. Coloque una nueva junta (clave 8) sobre los espárragos y contra el cuerpo de la bomba, asegurando que el recorte se alinee con la ranura de entrada del cuerpo. Coloque la placa de desgaste grande (Clave 7) y la segunda junta (Clave 8) en los espárragos y contra el cuerpo, alineando de nuevo el orificio de la placa de desgaste y el recorte de la junta con la entrada de la bomba.

Coloque la cuchilla (clave 6) en el extremo del eje del motor con la lengüeta de accionamiento alineada con la parte plana del eje y apuntando hacia el motor. Sujete el eje con la clave y fije la cuchilla (clave 6) al eje con la tuerca de seguridad. Coloque la carcasa del triturador (clave 4) en los cuatro pernos, asegurándose de que el recorte en la pared interior se alinee con el orificio de entrada del cuerpo de la bomba y el orificio de la placa de desgaste. Coloque una nueva arandela de fibra (clave 2) en cada uno de los espárragos y fije la carcasa del macerador en su lugar con las cuatro tuercas de bellota (clave 1).

LIBERACIÓN  
DEL  
IMPULSOR



VISTA SIN CUBIERTA  
METÁLICA DEL EJE



## LISTA DE PARTES Imagen de referencia en la página 4

Clave	Descripción	Cant./ Bomba	Núm. de Parte
1	Kit de tuercas ciegas (4 por kit)	4	91085-0340
2	Lavadora de fibras	4	
3	Kit de pernos, 3,23" (2 por kit)	2	17288-0010
4	Adaptador de bomba	1	18599000A
5	Válvula de enjuague	1	91010250A
6	Placa de corte con tuerca de presión	1	37056-1000
7	Placa de desgaste, grande	1	18597-1000
8	Kit de juntas (2 por kit)*	2	18596-1000
9	Impulsor*	1	6303-0003-P
10	Placa de desgaste, pequeña*	1	12316-1002
11	Cuerpo de la bomba*	1	
12	Sello*	1	1040-0000
13	Deflector	1	6342-0000
14	Kit de pernos, 3,87" (2 por kit)	2	17288-0000
15	Kit de motor	1	74001-1863A
16	Kit de juntas tóricas del adaptador (2 por kit)	1	91010253A
17	Cubierta metálica	1	
	Arnés de cables con juego de abrazaderas	1	20030415A
	Kit de montaje de control	1	21000378A
	Kit de servicio	1	18598-2000

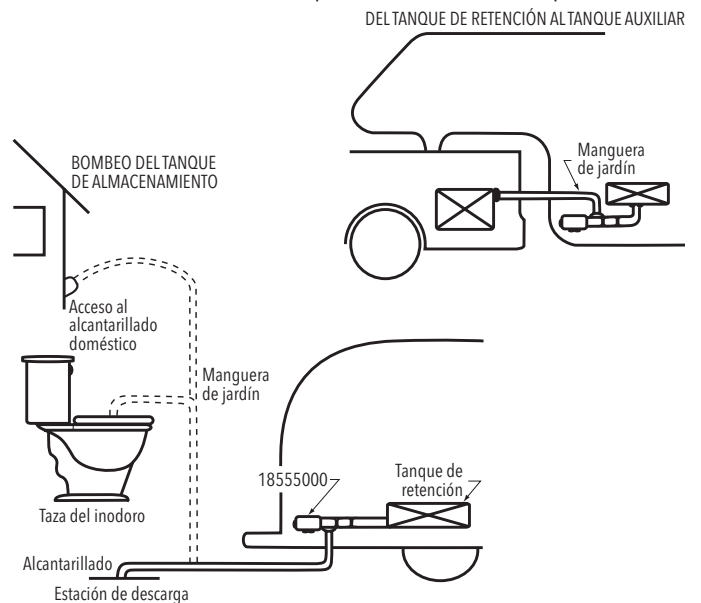
\* Estas piezas se suministran en el kit de servicio 18598-2000  
(1) junta tórica de repuesto (91010253) suministrada con el kit de la bomba del macerador

## FÁCIL DE USAR

La bomba de residuos se puede utilizar para vaciar el tanque de retención en cualquier receptor de alcantarillado conveniente, como una limpieza de alcantarillado en su casa.

## APLICACIÓN

- Vaciar los tanques de retención y evitar los vertederos
- Transferir los residuos del tanque de retención a un tanque auxiliar



## GARANTÍA

LA GARANTÍA LIMITADA DE XYLEM GARANTIZA QUE ESTE PRODUCTO ESTÁ LIBRE DE DEFECTOS Y MANO DE OBRA DURANTE UN PERÍODO DE 1 AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE FABRICACIÓN. LA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A TODAS Y CADA UNA DE LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, AVALES, CONDICIONES O TÉRMINOS DE CUALQUIER NATURALEZA RELACIONADOS CON LOS PRODUCTOS SUMINISTRADOS EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO, INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, QUE POR LA PRESENTE SE RECHAZAN Y EXCLUYEN EXPRESAMENTE. SALVO QUE LA LEY DISPONGA LO CONTRARIO, EL RECURSO EXCLUSIVO DEL COMPRADOR Y LA RESPONSABILIDAD TOTAL DEL VENDEDOR POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIERA DE LAS GARANTÍAS ANTERIORES SE LIMITAN A LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN DEL PRODUCTO Y, EN TODOS LOS CASOS, SE LIMITARÁN AL IMPORTE PAGADO POR EL COMPRADOR EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO. EN NINGÚN CASO EL VENDEDOR SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN OTRO TIPO DE DAÑOS, YA SEAN DIRECTOS, INDIRECTOS, LIQUIDADOS, INCIDENTALES, CONSECUENTES, PUNITIVOS, EJEMPLARES O ESPECIALES, INCLUYENDO PERO NO LIMITÁNDOSE A LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DE AHORROS O INGRESOS PREVISTOS, PÉRDIDA DE INGRESOS, PÉRDIDA DE NEGOCIO, PÉRDIDA DE PRODUCCIÓN, PÉRDIDA DE OPORTUNIDADES O PÉRDIDA DE REPUTACIÓN. ESTA GARANTÍA ES SÓLO UNA REPRESENTACIÓN DE LA GARANTÍA LIMITADA COMPLETA. PARA OBTENER UNA EXPLICACIÓN DETALLADA, VISÍTENOS EN [www.xylen.com/es-es/support/](http://www.xylen.com/es-es/support/), LLAME A NUESTRO NÚMERO DE OFICINA INDICADO O ESCRIBA UNA CARTA A SU OFICINA REGIONAL.

## PROCEDIMIENTO DE DEVOLUCIÓN

Las devoluciones en garantía se realizan a través del lugar de compra. Por favor, póngase en contacto con la entidad correspondiente con un recibo de compra para verificar la fecha.

# **FLOJET**

a **xylem** brand

**Xylem Inc. – USA**  
17942 Cowan  
Irvine, CA 92614

**Xylem Inc. – UK**  
Harlow Innovation Park,  
London Road, Harlow, Essex, CM17 9LX

**Xylem Inc. – CHINA**  
30/F Tower A, 100 Zunyi Road, Shanghai  
200051

**Xylem Inc. – HUNGARY KFT**  
2700 Cegléd  
Külso-Kátai út 41

**Xylem Inc. – AUSTRALIA**  
2/2 Capicure Drive  
Eastern Creek, NSW 2766

[www.xylem.com/flojet](http://www.xylem.com/flojet)

© 2023 Xylem Inc. All rights reserved  
Flojet is a trademark of Xylem Inc. or one of its subsidiaries  
81000-373 Rev. K 10/2023